



Informe

Línea Base de las condiciones actuales técnico-administrativas de la enseñanza del Inglés en el Ciclo de Transición de la Educación Preescolar

Investigadoras:

Yendry Gómez Acuña

Cristina Escalante Rivera

Erika Rojas Chaves

Colaborador:

Marcelo Gaete Astica

Noviembre, 2019



Dirección de Planificación Institucional
Departamento de Estudios e Investigación Educativa

Tabla de Contenidos

Tabla de Contenidos	2
1. Introducción.....	4
1.1 Ubicación del tema	4
1.2 Antecedentes	5
1.3 Justificación y viabilidad del estudio	12
II. Planteamiento del problema.....	14
2.1 Objetivos.....	15
2.1.1 Objetivo general.....	15
2.1.2 Objetivos específicos.....	16
2.2 Dimensiones y Variables de investigación.....	16
III. Marco de referencia.....	19
IV. Metodología.....	32
4.1 Enfoque.....	32
4.2 Alcances del estudio:.....	32
4.4 Fuentes de Información:	33
4.5 Muestra:	34
4.6. Técnicas de recolección de datos	34
4.7 Técnica de análisis de datos	37
V. Análisis de resultados.....	38
5.1 Análisis de directores de centros educativos que no brindan el servicio de inglés en preescolar.	38
5.2. Análisis de centros educativos que brindan el servicio (directores, docentes y asesores regionales de educación)	49
5.2.1 Perfil de los actores.....	49
Docentes.....	49

Directores de centros educativos donde se brinda el servicio.....	50
Asesores Regionales de Educación Prescolar.....	51
5.2.2 Gestión Administrativa en la puesta en práctica de la enseñanza del inglés.....	52
5.2.3 Buenas prácticas de la implementación del inglés en preescolar.....	57
5.2.4 Principales obstáculos en la puesta en práctica de la enseñanza del inglés.....	63
5.2.5 Razones por las cuales no se implementa el servicio.....	66
5.2.6 Grado de conocimiento sobre la enseñanza del idioma del inglés.....	69
5.2.7 Condiciones para su desarrollo.....	73
VI. Conclusiones y recomendaciones.....	78
Bibliografía.....	84

1. Introducción

1.1 Ubicación del tema

La enseñanza del inglés desde la edad temprana constituye una herramienta fundamental para sentar las bases en la adquisición de habilidades lingüísticas para un segundo idioma, así como el logro de nuevas y mejores oportunidades a futuro.

Numerosas investigaciones, tales como el informe elaborado por la Education First EF¹ (2011) y el Programa de Educación del Diálogo Interamericano² con el documento “El aprendizaje del Inglés en América Latina” (2017), indican que el dominio de un segundo idioma va más allá del uso académico; actualmente aumenta las posibilidades de encontrar un empleo y por ende incide en la movilización de un desarrollo económico importante en nuestro país (MEP, 2018).

En esa línea, la necesidad como país de avanzar en el dominio de una segunda lengua, de cara a la estrategia impulsada por el Gobierno de la República, llamada Alianza para el Bilingüismo (ABI), es que el Departamento de Educación de la Primera Infancia por medio del oficio DPI-1308-2018 y DDC-DEPI-171-09-2018 solicita al Departamento de Estudios e Investigación Educativa un estudio que permita visualizar los diferentes contextos en los que se lleva a cabo actualmente, las lecciones de Inglés en el Ciclo de Transición de la Educación Preescolar, así como determinar cuáles serían las condiciones tanto técnico-administrativas, recursos humanos y materiales más óptimos para impartirlas en dicho ciclo.

Lo anterior es el punto de partida para generar una línea base que permita comprender la dinámica en las que se imparten las lecciones de dicho idioma y, a

¹ Es una compañía de educación internacional en idioma inglés, que cuenta con más de 430 escuelas en 50 países. Dicha compañía posee una Red de investigación de EF para el aprendizaje de idiomas del cual se desprenden informes cada cierto tiempo que evalúa el nivel de dominio del inglés en diversos países (<https://www.ef.com>, 2019).

² El Programa de Educación del Diálogo Interamericano tiene como objetivo mejorar la calidad del aprendizaje y el desarrollo de habilidades en América Latina en asociación con organizaciones públicas y privadas de todo el hemisferio para promover un debate informado sobre políticas educativas. (<https://www.thedialogue.org>, 2019)

la vez, que facilite la toma de decisiones en congruencia con la estrategia ABI, para mejorar la efectividad en la enseñanza del inglés y ampliar la cobertura de este servicio de acuerdo al Plan Nacional de Desarrollo, que será descrito en el siguiente apartado (MIDEPLAN, 2019).

1.2 Antecedentes

La enseñanza de un segundo idioma constituye la llave a nuevas experiencias culturales, académicas y laborales, de ahí que este idioma se presenta como una necesidad indispensable en el mundo globalizado.

En nuestro país, la enseñanza del inglés inicia a mediados del siglo XIX. Según documentos históricos el primer registro que se tiene de los inicios de la enseñanza del inglés data de 1825, cuando el Poder Ejecutivo otorga a la Casa de Enseñanza Santo Tomás -primera escuela fundada en 1814- un reglamento interno para el estudio de lenguas extranjeras, entre ellas latín, francés e inglés. Para esa época, el proceso de aprendizaje era mayormente memorístico y la impartían docentes extranjeros (Córdoba P., Coto R. & Ramírez M., 2005).

Para 1859, las lecciones de inglés se incorporan al currículo, principalmente en educación secundaria, para lo cual se destinaban tres horas semanales por parte de profesores extranjeros, quienes utilizaban la traducción gramatical como metodología de enseñanza.

Posteriormente, se implementaría el método audio lingual que consistía en la repetición de patrones, memorización de diálogos y mímica, con el propósito de desarrollar cuatro destrezas básicas: comprensión oral, producción oral, comprensión de lectura y producción escrita.

A partir de 1935 y como parte de la iniciativa de renovación en la educación -incluida la enseñanza del inglés- entra en vigencia un plan de estudios con duración a cinco años (Córdoba P., Coto R. & Ramírez M., 2005).

Como dato adicional, la carencia de docentes nacionales que impartieran las lecciones de inglés generó que para 1957 se impulsara la enseñanza de este idioma como carrera oficial de la Facultad de Educación de la Universidad de Costa Rica.

Para 1972 se crea el Plan de Desarrollo Educativo con el fin de reexaminar y replantear integralmente el quehacer educativo del país. A raíz de estos diagnósticos se elabora un nuevo plan para la enseñanza del inglés (MEP, 1972 citado en Córdoba P, 2005).

En los años siguientes, entre 1978 y 1990, el MEP elimina el plan de estudios y lo cambia por una guía básica donde se indican las unidades y los materiales bibliográficos a utilizar en cada nivel; no obstante, para 1990 vuelve a ser objeto de transformaciones en cuanto a la organización de las lecciones, los materiales bibliográficos a utilizar, entre otros (Córdoba P., Coto R. & Ramírez M., 2005).

Como se ha venido mencionado a inicios de esta reseña, la enseñanza del inglés tiene sus primeros pasos en educación secundaria. Y es hasta el año 1994, en el gobierno de José M. Figueres O., que se trabaja en conjunto con el programa PROLED (Programa de Lenguas Extranjeras para el Desarrollo) para llevar la enseñanza del inglés a educación primaria en 27 escuelas públicas. Desde esos años se destacaba la importancia del idioma inglés como precursor de un mejor futuro profesional. (Córdoba P., Coto R. & Ramírez M., 2005)

En 1997 se da un gran paso al declarar el inglés como materia básica en primer y segundo ciclos, y para 1998 se inicia el plan piloto para ampliar la cobertura a educación preescolar. Estas iniciativas convirtieron a Costa Rica en el único país centroamericano en ofrecer la enseñanza del idioma inglés en dichos ciclos.

En el 2001 la oficina de Lenguas Extranjeras para la Extensión de la Enseñanza de la Lengua Extranjera en Instituciones Educativas elabora un plan piloto denominado “Proyecto para la creación de un programa educativo bilingüe: Inglés - Español en Educación Preescolar 2001-2007”, con el propósito de ofrecer una propuesta educativa de oportunidades para el estudiantado que fortaleciera su desarrollo en

el aprendizaje, dicha propuesta se sometió a dos etapas durante el 2001 y hasta el 2004 (Chavarría D., Herra M., Rodríguez M., 2007).

Este plan se organizó sistemáticamente iniciando con el ciclo de transición en Educación Preescolar, luego I Ciclo y por último, en II Ciclo de la Educación General Básica. Para el 2007, se promueve el avance paulatino en las destrezas lecto-escritura con el fin de disminuir la brecha en el dominio de un segundo idioma en comparación con otros niveles del sistema educativo. Para esos años, se proponía que tuviera un currículo apoyado en un recurso humano con título universitario en preescolar bilingüe y con dominio del inglés, ambientación institucional, materiales audiovisuales, programa de estudio, entre otros (Chavarría D., Herra M., Rodríguez M., 2007).

Los objetivos específicos eran los siguientes

Tabla 1. Objetivos del Plan Piloto Bilingüe Español-Inglés 2002

Objetivo general:

Ofrecer una propuesta educativa que brinde oportunidades de enseñanza y aprendizajes en el dominio lingüístico del inglés como lengua extranjera, a través del desarrollo de los programas oficiales y vigentes en el ciclo de transición y I y II ciclos con el propósito de coadyugar en el desarrollo de la sociedad costarricense.

Objetivos específicos:

1. Desarrollar a plenitud, progresivamente, las cuatro habilidades lingüísticas: escuchar, hablar, leer y escribir en el idioma inglés para comunicarse en forma eficiente utilizando los conocimientos adquiridos como herramienta útil y valiosa para el futuro.
- 2.-Familiarizar al educando con algunos de los rasgos más importantes de la cultura de los países angloparlantes, para que reconozca, comprenda y compare la propia.
- 3.-Promover el fortalecimiento de los valores como una parte integral del desarrollo integral individual y colectivo.

4.-Ofrecer a los educandos mejores posibilidades de estudio y de trabajo mediante el aprendizaje de esta lengua extranjera dentro y fuera del territorio nacional.

5.-Promover el aprendizaje de una lengua extranjera para contribuir al desarrollo comunal y nacional. (Chavarria D., Herra M., Rodríguez M., 2007).

Para ese mismo año (2007), al Departamento de Estudios e Investigación Educativa se le asigna la evaluación de dicho plan, la cual consistió en indagar en la opinión de diferentes actores en la ejecución del programa, tales como coordinadores, jefaturas de los diferentes departamentos, directores de institución, docentes, asesores nacionales, estudiantes de I y II ciclo y padres de familia.

Dentro de las principales conclusiones de ese estudio, se destaca la no aprobación por parte del Consejo Superior de Educación (CSE), a darle un marco jurídico al plan por lo que los lineamientos o directrices no estaban claros, no se contaba con una estructura administrativa formal, se evidenció la desarticulación entre niveles y materias, poco asesoramiento técnico, entre otros generando obstáculos en la organización de las lecciones.

No obstante, la comunidad educativa manifestó satisfacción con los logros de la enseñanza del inglés, tanto en la metodología como en los contenidos y reconoce la importancia del dominio de un segundo idioma para la vida.

El trabajo por parte del MEP ha sido arduo y ha reflejado la preocupación de que el estudiantado cuente con un currículo integral, donde refleje no solo conocimientos sino destrezas y habilidades que le permitan comunicarse en diferentes ámbitos de la vida cotidiana; sumado a lo anterior, el país tiene un compromiso internacional en pro del mejoramiento de la calidad en la enseñanza del inglés, por tales motivos es que para el 2016 presenta nuevos Programas de Estudio de Inglés para Educación Preescolar.

El propósito de estos nuevos programas es que los estudiantes en Educación Preescolar y I y II Ciclo alcancen un nivel de dominio Básico A1 y A2³, según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER), con el que sean capaces de comunicarse con expresiones de uso frecuente, vocabulario y gramática básica. Entre algunos elementos innovadores se destaca el aprendizaje orientado a la acción, perspectiva basada en competencias e incorporación de tres grandes dimensiones del enfoque de Nueva Ciudadanía: correlación de saberes, encuadre en escenarios reales, uso de las TIC y, por último, que cada estudiante se asume como un partícipe de su propio proceso de aprendizaje. (MEP, 2016)

Dichos programas fueron producto de una evaluación diagnóstica realizada por el Estado de la Educación (2014-2015) (Badilla I, 2016) a educadores, estudiantes y asesores de 20 direcciones regionales involucrados con los programas de Educación Preescolar y en el que se detectaron diversas deficiencias relacionadas con los objetivos, contenidos, planeamiento, mediación pedagógica, recursos, número de lecciones, sistemas de evaluación, reclutamiento de los docentes, poca o baja calidad en la capacitación y seguimiento del programa, inclusive un bajo dominio del inglés por parte de los educadores.

Lo anterior trajo como consecuencia que se reformularan los programas y se destinaran, además, recursos económicos para la capacitación de alrededor de 800 docentes con medio o bajo dominio de la lengua (Castro K., 2018).

Posteriormente, en el 2018 se toman medidas para cumplir con los compromisos adquiridos en el Plan Nacional de Desarrollo y de Inversión Pública (PNDIP) del MEP -2019 y 2022-, que a grandes rasgos busca potencializar la enseñanza del inglés como un eje fundamental para el desarrollo sostenible (Morales M., 2018)

Como parte del Plan se impulsarán temas relacionados con más diagnósticos que permitan determinar el nivel promedio en el que ese encuentran los docentes de inglés, capacitación para aquellos que aun tengan un nivel bajo de dominio de la

³ Son las bandas o niveles comunes de dominio que establece el Marco Común Europeo de referencia para las lenguas (Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España, 2002)

lengua una reformulación de los programas de inglés para el Ciclo de Preescolar y también ampliar la planilla docente de preescolar y se amplió la inversión presupuestaria, ya que en el 2018 se oficializó la obligatoriedad en la Educación Preescolar con el que se pretende atender a la mayor cantidad de niños en el país. (MEP, 2018)

Por consiguiente, para el 2019 surge una estrategia gubernamental denominada Alianza para el Bilingüismo (ABI): “El reto es forjar una verdadera alianza intersectorial para extender el dominio del inglés y otras lenguas como política de estado, que asegure oportunidades de acceso universal para habitantes de todas las edades y de todos los territorios”, expresó el presidente Carlos Alvarado, 2018.

Concretamente, se pretende la aplicación y mejoramiento de la oferta pública de programas académicos y ayudas técnicas; la promoción de alianzas público-privadas; el posicionamiento de acciones intersectoriales para la empleabilidad con enfoque territorial y el impulso estratégico del inglés en el marco institucional y para ello se trabaja desde seis iniciativas mencionadas a continuación (presidencia.go.cr, 2016): (MIDEPLAN, 2019)

- Aprobación de $\$5.000$ millones adicionales para el programa Empléate del MTSS que se utilizarán en capacitación técnica para la población en condición de pobreza y la desempleada no pobre.
- Avanzar en la primera etapa la universalización de la enseñanza del inglés en Preescolar, cubriendo a un aproximado de 125.000 estudiantes.
- Aplicación de un diagnóstico a 10 mil estudiantes de los colegios técnicos profesionales, de bachillerato internacional, humanísticos, científicos y académicos de todo el país.
- Implementación de pruebas de certificación del idioma inglés a estudiantes matriculados para las pruebas de bachillerato en el período 2019-2022 alcanzando un aproximado de 180 mil en total al 2022.

- Certificar los niveles de entrada y salida con pruebas de estándar internacional (BELT y TOEIC) a todos y todas las estudiantes de Programas en Inglés del Instituto Nacional de Aprendizaje (INA), cuyos resultados permitan tener una claridad de las habilidades de sus graduados en el manejo del idioma.
- Aplicación de pruebas de diagnóstico y certificación con estándar internacional a los 223 docentes del idioma inglés del INA, acompañado de un plan de capacitación que permita elevar la calidad y pertinencia de la enseñanza.

Se espera que con este programa surjan más alianzas entre las instancias públicas y privadas y que más de 1.000 jóvenes y adultos jóvenes de las diferentes comunidades dentro y fuera del Gran Área Metropolitana (GAM), logren tener amplio dominio del idioma inglés que les facilite la apertura a mejores oportunidades en diferentes ámbitos de la vida.

En esa línea y específicamente en el Ciclo de Educación Preescolar, la Dirección de Desarrollo Curricular trabaja en diversas estrategias hacia la universalización del bilingüismo entre las cuales se encuentra ampliar la cobertura a las 27 Direcciones Regionales de Educación (DRE)⁴, fortalecer el uso del idioma en otros niveles como materno infantil o centros de cuidado infantil, contemplar una reforma articulada entre los diferentes niveles educativos -preescolar, primaria y secundaria-, establecer un trabajo conjunto con el Consejo Nacional de Rectores (CONARE) para el fortalecimiento del currículo en la formación docente, concluir con el proceso de elaboración del programa de estudios bilingüe para preescolar, entre otras.

Con estas iniciativas se pretende abarcar a 130.867 estudiantes que no reciben la enseñanza del inglés en preescolar además de fortalecer paulatinamente la enseñanza del bilingüismo como parte del ABI. (DDC, 2019)

⁴ Actualmente incluyen 21 de las 27 DRE.

1.3 Justificación y viabilidad del estudio

Actualmente el servicio de enseñanza del inglés en Educación Preescolar no tiene una amplia cobertura; en ese nivel 16.519 estudiantes reciben el servicio lo que equivale a un 23,9% de acuerdo a datos suministrados por el Departamento de Análisis Estadístico del Ministerio de Educación Pública (2018).

El MEP en conjunto con otras instancias establece diversas estrategias, como las mencionadas en ABI, que permitan avanzar en el nivel de dominio del idioma y en la cobertura del mismo para cumplir con el objetivo propuesto en el Plan Nacional de Desarrollo (MIDEPLAN, 2019) de aumentar la cobertura de estudiantes que reciben el servicio de la enseñanza del Inglés en el ciclo de transición y alcanzar la meta de 32.000 estudiantes al año 2022.

La iniciativa denominada ABI, liderada por el Instituto Nacional de Aprendizaje INA, en alianza con el MEP pretende lograr la universalización del bilingüismo en la Educación Preescolar tal y como lo expresó el presidente de la república Carlos Alvarado en la presentación de la Alianza para el Bilingüismo, el 12 de agosto en la Antigua Aduana donde expresa:

El inglés es una herramienta para la vida, para el trabajo, para el bienestar. ¿Qué es el éxito al cual tenemos que apuntar? La universalización del idioma inglés en preescolar con inglés de calidad. Como país, debemos lograr que la herramienta del inglés esté disponible para todos. Hoy es una primera piedra; un compromiso público con ese objetivo, pero nos falta una alianza más fuerte con el sector privado e incluir a todos. (Cerdas, Daniela, 2018)

Para lograr alcanzar las metas propuestas y apuntar a convertirse en un país bilingüe, el Despacho Académico y la Dirección de Desarrollo Curricular en coordinación con el Departamento de Educación de la Primera Infancia plantean las rutas para la universalización del bilingüismo en la Educación Preescolar, con la construcción de un nuevo programa de estudios de acuerdo a la necesidades y características de esta población y para ello requieren una línea base que describa las condiciones actuales en la que se desarrollan estas lecciones, tomando en cuenta el criterio del docente.

De acuerdo a lo mencionado anteriormente, el presente estudio se orienta en dos dimensiones: analizar las condiciones y características en donde actualmente se imparte el servicio y, paralelamente, indagar en los centros educativos donde no existe el servicio para determinar las razones y aspectos por los cuáles no se ha brindado.

Con toda la información recopilada en este estudio se espera elaborar una línea base que, tomando en cuenta variables definidas permitan la toma de decisiones sobre la efectividad de las lecciones y el aumento en la cobertura en el ciclo de transición de la educación preescolar y lograr alcanzar los propósitos de la estrategia ABI.

II. Planteamiento del problema

Existen muchos factores que han resaltado la necesidad de dominar el idioma inglés; es una herramienta útil, eficiente y necesaria para el estudiante en virtud de las exigencias del mercado laboral y la globalización. Aunado a esto, la persona adquiere nuevas funciones lingüísticas, transforma su desarrollo comunicativo y forja una habilidad que le servirá para toda la vida; de ahí la importancia de enseñar este idioma en las escuelas desde los primeros ciclos.

Actualmente, numerosas escuelas y colegios tienen incluida la asignatura de inglés entre sus espacios curriculares; incluso estudiantes de preescolar ya están recibiendo clases en inglés, sin embargo, aun se presentan vacíos por atender.

Para el Ministerio de Educación Pública (MEP) ha sido un desafío alcanzar los mayores estándares de calidad y acortar la brecha en el acceso en la enseñanza del inglés, máxime que el Sexto Estado de la Educación (Badilla I, 2016), menciona que dichos aspectos han sido calificados como deficientes; y el informe realizado por la organización El Diálogo. Liderazgo para las Américas (Cronquist K. & Fiszbein A., 2017) muestra resultados de varios países incluido Costa Rica en las que el dominio del idioma inglés sigue siendo muy escaso entre la población estudiantil.

En virtud de ello, el MEP está realizando importantes esfuerzos para restablecer esas carencias; así como también elevar la calidad del aprendizaje del inglés y ampliar la cobertura del mismo en el sistema educativo costarricense. Inclusive ya se visualizan frutos; entre el 2014 y 2018 Costa Rica subió de la posición 43 a la 36, entre países que conforman el ranking mundial del dominio del inglés, obteniendo una clasificación EF EPI⁵ 55,01, y está en la posición 2 en América Latina (EF EPI, 2018).

⁵ El índice EF de nivel de inglés (EF EPI) es una fuente acreditada que ha servido como referencia para debate sobre la enseñanza del inglés en todo el mundo. La octava edición del EF EPI se basa en los datos obtenidos de más de 1,3 millones de participantes en la prueba de inglés estándar de EF (EF SET) de 2017 por todo el mundo.

Lo anterior resulta un panorama esperanzador en el trabajo que realiza actualmente el MEP y las diferentes instancias que conforman la estrategia Alianza para el Bilingüismo (ABI) (Córdoba P., Coto R. & Ramírez M., 2005).

Sin embargo, la lucha no merma y el trabajo continua; se plantean nuevos retos por parte de esta alianza, para lo cual se necesita información actualizada que permita orientar nuevos rumbos con respecto a la enseñanza de un segundo idioma -inglés- específicamente en Educación Preescolar.

Por esta razón se pretende desarrollar una línea base que genere información y que además facilite evaluaciones a futuro que contengan respuestas a las siguientes interrogantes sobre las condiciones técnico-administrativas en las que actualmente se implementa la enseñanza del idioma, recopilación de buenas prácticas de estos centros educativos que brindan el servicio, posibles actores y escenarios para cumplir las metas al 2022 con respecto a la calidad, accesibilidad, cobertura, condiciones óptimas que propician una adecuada articulación entre la enseñanza del inglés en la educación preescolar, las diferentes necesidades de los centros educativos para implementar los programas de inglés de manera efectiva y los obstáculos que se presentan para satisfacerlas. También se consideran las razones por cuales no ha sido posible la implementación de la enseñanza del inglés en algunos centros educativos y si cuentan o no con las condiciones necesarias para poner en marcha el servicio.

2.1 Objetivos

2.1.1 Objetivo general

Elaborar una línea base de las condiciones en las que se desarrollan las lecciones de inglés en el ciclo de transición de la Educación Preescolar en las Direcciones Regionales de Educación donde se implementa el servicio.

2.1.2 Objetivos específicos

1. Caracterizar los diferentes escenarios y actores en la implementación de la enseñanza del inglés en la educación preescolar.
2. Determinar el grado de conocimiento de los docentes, directores y asesores nacionales participantes del estudio sobre políticas educativas, directrices, lineamientos entre otros, en la enseñanza del idioma inglés.
3. Conocer las buenas prácticas que surgen de la implementación de las lecciones de inglés en las aulas de la educación preescolar.
4. Identificar los principales obstáculos en la puesta en práctica de la enseñanza del inglés que impiden la gestión técnico-administrativa.
5. Conocer las razones por las que no ha sido posible la implementación de la enseñanza del inglés en algunos centros educativos.
6. Determinar las condiciones en las que se puede llevar a cabo la enseñanza del inglés en las instituciones que no brindan el servicio.

2.2 Dimensiones y Variables de investigación

Objetivos Específicos	Variable	Definición conceptual	Definición Operacional	Definición instrumental
1. Caracterizar los diferentes escenarios y actores en la implementación de la enseñanza del inglés en la educación preescolar.	-Perfil de los actores.	-Son aquellas características generales que presentan los diferentes actores involucrados en la implementación de la enseñanza.	-Dirección regional para la cual labora. -Sexo. -Condición laboral. -Años de experiencia. -Años que tiene el centro educativo de brindar inglés en transición. -Grado y especialidad académica. -Certificaciones que posee. -Tipo de nombramiento. -Cantidad de centros educativos donde completa lecciones.	Cuestionario dirigido a: -Asesores Regionales de Educación Preescolar -Directores de centros educativos que brindan el servicio. -Docentes que brindan el servicio.
	-Gestión administrativa.	-La gestión que se realiza en los procesos administrativos y técnicos en enseñanza del idioma inglés.	-Seguimiento de la enseñanza del inglés. -Necesidades comunidad educativa. -Total centros educativos que brindan el servicio. -Criterios para selección de docentes. -Tramites en Formulación Presupuestaria.	

Objetivos Específicos	Variable	Definición conceptual	Definición Operacional	Definición instrumental
<p>2. Conocer las buenas prácticas que surgen de la implementación de las lecciones de inglés en las aulas de la educación preescolar.</p>	<p>-Buenas Prácticas (lo que se ha hecho)</p>	<p>-Son aquellas iniciativas exitosas que mejoran o fortalecen la gestión administrativa y técnica para la implementación de las lecciones de inglés en los centros educativos.</p>	<p>-Articulación estrategias de preescolar con lecciones de inglés. -Docentes usan algún instrumento -Docentes tengan certificación de inglés -Contenidos y practicas exitosas</p>	<p>Cuestionario dirigido a: -Asesores Regionales de Educación Preescolar -Directores de centros educativos que brindan el servicio. -Docentes que brindan el servicio.</p>
<p>3. Identificar los principales obstáculos en la puesta en práctica de la enseñanza del inglés que impiden la gestión técnico-administrativa.</p>	<p>-Principales obstáculos (limitaciones)</p>	<p>-Situaciones que se presentan como obstáculos en la gestión administrativa y técnica para la implementación de las lecciones de inglés.</p>	<p>-Infraestructura -Mobiliario entre otros</p>	<p>Cuestionario dirigido a: -Asesores Regionales de Educación Preescolar -Directores de centros educativos que brindan el servicio. -Docentes que brindan el servicio.</p>
<p>4. Conocer las razones por las que no ha sido posible la implementación de la enseñanza del inglés en algunos centros educativos.</p>	<p>-Razones no se implementa</p>	<p>-Aquellas situaciones desfavorables para la gestión administrativa y técnica para la implementación de las lecciones de inglés en los centros educativos.</p>	<p>-Recursos humanos/materiales -Trámites ante el Departamento de Formulación Presupuestaria</p>	<p>Cuestionario dirigido a: -Directores de centros educativos que no brindan el servicio.</p>

Objetivos Específicos	Variable	Definición conceptual	Definición Operacional	Definición instrumental
5. Determinar el grado de conocimiento de los docentes, directores y asesores nacionales participantes del estudio sobre políticas educativas, directrices, lineamientos entre otros, en la enseñanza del idioma inglés.	-Grado de conocimiento	-El grado de información que tienen los diferentes actores con respecto a las disposiciones por parte del MEP en cuanto a la ejecución de las lecciones de inglés en educación preescolar	-Conocimiento de: directrices, lineamientos, circulares, entre otros. -Capacitaciones recibidas -Necesidades capacitación	Cuestionario dirigido a: -Asesores Regionales de Educación Preescolar -Directores de centros educativos que brindan el servicio. -Docentes que brindan el servicio.
6. Determinar las condiciones en las que se puede llevar a cabo la enseñanza del inglés en las instituciones que no brindan el servicio.	-Condiciones para su desarrollo	-Aquellas condiciones y características de un contexto educativo que permita la implementación de las lecciones de inglés.	-Recursos humanos -Recursos materiales -Ambiente bilingüe	Cuestionario dirigido a: -Directores de centros educativos que no brindan el servicio.

Es importante aclarar que para este trabajo la gestión administrativa se entenderá como los procesos que se ejecutan para lograr una educación de calidad, que toman en cuenta los diferentes ámbitos del sistema educativo, sean internos y externos y se concretan en los objetivos académicos, políticas, normativas, entre otros, en las que participa el estudiantado, el cuerpo docente y personal administrativo.

En la misma línea el concepto de Gestión Técnica abarca aquellas acciones que desde el ámbito administrativo incluye el seguimiento al planeamiento didáctico y la mediación pedagógica, lo anterior con la finalidad de favorecer los procesos de enseñanza-aprendizaje en la adquisición del idioma inglés (Perafan M., 2016).

III. Marco de referencia

En la actualidad el inglés es el idioma predominante a nivel mundial, cada vez son más personas las que lo hablan, de ahí radica la importancia de la enseñanza de este idioma en la educación sea, pública o privada. Es importante destacar que los países en donde se habla inglés, son influyentes en este mundo globalizado.

De este modo, la mayoría de las personas residentes de países cuya habla nativa no es el inglés, eligen este idioma como segunda lengua por las grandes posibilidades que les ofrece, no sólo a nivel laboral sino también a nivel cultural.

Latinoamerica, región a la que pertenece Costa Rica, ha hecho grandes esfuerzos para mejorar el aprendizaje del inglés por medio de políticas y programas, lo que da como resultado que más personas tengan acceso al aprendizaje del idioma inglés.

De acuerdo con la investigación “El aprendizaje del inglés en América Latina” (Cronquist K. & Fiszbein A., 2017), los resultados indican que el dominio es muy bajo, es decir, el sistema educativo no está generando estudiantes con los niveles necesarios en cuanto a dominio del inglés se refiere. Muchas escuelas con frecuencia no están en capacidad de impartir las lecciones necesarias, y aquellas que lo hacen suelen impartir clases de baja calidad. Aunque cada vez están más disponibles, no logran compensar las deficiencias.

Muchos son los esfuerzos realizados por entidades gubernamentales para implementar políticas que mejoren la posición en el ranking mundial y por región en el dominio del idioma inglés.

De acuerdo con datos de (EF EPI, 2018) el dominio del idioma inglés se clasifica en rangos con criterios como: muy alto, alto, medio, bajo y muy bajo. A nivel mundial y con una lista de 88 países, Costa Rica se encuentra en la posición número 36 dentro del rango medio, superado por Francia y precedido por República Dominicana. Si ubicamos a Costa Rica dentro de la Región Latinoamericana, los resultados son más positivos ya que se posiciona en el segundo puesto de 17, con un 55,01%, lista que encabeza Argentina con 57,58%.

Estos datos sirven como referencia para la toma de decisiones a nivel país, sin embargo, para ello es importante que desde el sector educativo se analice y reestructure la enseñanza del inglés en busca de desarrollar habilidades que permitan aumentar y alcanzar calificaciones más altas en el dominio de este idioma.

Si el inglés es una de las lenguas que más impacto tiene a nivel mundial es necesario que nuestra población estudiantil, así como docentes tengan el dominio de ella, ya que es importante que se desarrollen las competencias lingüísticas productivas (hablar y escribir) y receptivas (escuchar y leer), y de esta manera interactuar natural y eficientemente ante un mundo cada vez más competitivo.

Es necesario tomar en cuenta que los estudiantes por lo general solo aprenden gramática, más no desarrollan las cuatro habilidades como: escuchar, hablar, leer y escribir, de manera sistemática. Según Gardner (1994) citado por (Erreyes & García, 2017): la inteligencia lingüística desarrolla la capacidad de entender y utilizar el propio idioma, es decir, aquella que tienen los escritores, los poetas, los buenos redactores y que utilizan para apropiarse de los conocimientos y luego plasmar en realidades escritas, ya que según el autor utilizan los dos hemisferios de nuestro cerebro, al potenciar las habilidades lingüísticas, al saber que una persona que escucha con atención, codifica y descodifica hasta que llega el mensaje de manera efectiva al oyente.

Es decir, que durante el transcurso de la vida, en el área lingüística se desarrollan actitudes, aptitudes, habilidades, destrezas, capacidades y competencias, que permiten desenvolverse con eficiencia en el contexto en donde se encuentren y resolver problemas de la cotidianidad y ser efectivos en los desempeños (académico, social, cultural, político y otros). Una persona con el dominio del idioma debe escuchar, leer y sobre todo entender, realizar análisis y síntesis de diferentes contenidos con la finalidad de comunicarse de manera asertiva con otras personas en el mismo idioma, y en diferentes contextos.

Programa de Estudios Vigente

Nuestro sistema educativo y específicamente en el nivel de preescolar se cuenta con un Programa de Estudio desde el 2004, aprobado el 17 de enero en sesión 05-2002 del Consejo Superior de Educación del MEP.

Tal y como lo cita el programa (Ministerio de Educación Pública, 2004): se busca desarrollar la habilidad de escucha (listening) donde los estudiantes deben de estar preparados para:

- a) Entender conversaciones básicas en diferentes ambientes.
- b) Entender al hablante con diferentes dialectos.

Para que lo anterior se logre las actividades que se realizan se enfocan en:

- a) Distinción entre sonidos.
- b) Patrones de acentuación y entonación.
- c) Responder preguntas rápidas.
- d) Escuchar canciones, poemas y otros.
- e) Seguir instrucciones y ordenes.

Sumado a lo anterior, la otra habilidad que trabaja este programa de estudio es el habla (speaking) que corresponde al máximo objetivo en el aprendizaje de la lengua. Su enfoque se basa en la comunicación oral en donde al estudiante se le debe proveer de oportunidades en un ambiente que facilite el aprendizaje del idioma.

Para promover el desarrollo de esta habilidad el docente debe de tener presente estos principios:

- a) El habla es adquirido a través de la escucha y la práctica.
- b) Los supre segmentos de la lengua entonación, ritmo y tono, son aprendidos escuchando buenos modelos sean estos habitantes nativos y no nativos.
- c) Aprender hablar inglés provee una oportunidad para conocer el mundo alrededor de nosotros.

-
- d) Aprender a hablar inglés significa utilizar la lengua apropiadamente en diferentes situaciones.
 - e) Los estudiantes deben hablar inglés en clase, tanto como sea posible.

En cuanto a la mediación en el programa de estudio se propone que las estrategias desarrolladas se apoyen de escuchar indicaciones, canciones, literatura, entre otros. Para seleccionarla se debe de tomar en cuenta los conocimientos previos, necesidades e intereses, además del nivel de desarrollo en el que se encuentran los estudiantes para proponer actividades lúdicas y prácticas.

En la actualidad los docentes del idioma inglés deben seguir un orden lógico para la enseñanza de un idioma al fortalecer las habilidades lingüísticas: escuchar, hablar, leer y escribir; es decir, desarrollar nuestro oído para que podamos tener afinidad a las acentuaciones del inglés, a fin de estar familiarizados con el idioma; así mismo la habilidad del habla, ya que mediante la práctica se rompe todos los miedos que involucra la dificultad del idioma; la habilidad de leer, porque mediante la lectura se puede codificar y decodificar los contextos que se puedan inducir dentro de la misma; escribir porque involucra que piense en el idioma inglés y que además pueda plasmar escritos con orden y coherencia.

Así mismo, según Thévine (2005) citado por (Erreyes & García, 2017, p.7), “la enseñanza de inglés en la edad infantil, tiene ventajas de tipo neurológico y fonológico, ya que existe plasticidad y flexibilidad en el cerebro”. Por lo tanto, es importante desarrollar diferentes actividades para que los niños y niñas sean favorecidos con las habilidades lingüísticas, con actividades lúdicas enfocadas a saber escuchar y saber hablar, mediante la complejidad que su edad cronológica lo permita.

El Programa de Estudio de Inglés para Preescolar, además cuenta en su estructura con tres componentes importantes para el desarrollo de las habilidades mencionadas anteriormente, ellos son:

1. El componente de forma: que contempla léxico, las formas de comunicación.

2. El componente de función: tomar en cuenta lo que le gusta o no, descripción de las situaciones.
3. El componente Cultural: incluye valores, actitudes, objetos, contexto. (Ministerio de Educación Pública, 2004)

Lineamientos para su funcionamiento

En la actualidad conforme a los Módulos Horarios del Sistema Educativo Costarricense, en los servicios específicos de inglés que se brindan en el ciclo de transición cita lo siguiente:

...se deben acatar las siguientes disposiciones: el período de inglés se debe de abordar únicamente en el Ciclo de Transición y corresponde a una sesión diaria de 40 minutos, por esta razón los centros educativos que dispongan de este servicio educativo deben de ampliar el horario en 40 minutos diarios (Ministerio de Educación Pública, 2016, p.8).

Lo anterior significa que la jornada actual de cuatro horas y diez minutos quedaría de cuatro horas y cincuenta minutos, tiempo efectivo que los infantes permanecen en la institución educativa.

En las lecciones de otras especialidades que se imparten en educación preescolar como por ejemplo Informática Educativa, la docente de educación preescolar permanece durante el desarrollo de las lecciones junto con la docente de informática, sin embargo, con la lección de inglés, al ser una docente de educación preescolar bilingüe que la imparte, el documento de módulos horarios dispone que:

...la docente de educación preescolar, no está obligada a permanecer dentro del aula durante el desarrollo del período de inglés, no obstante debe de facilitar como último período el de Seguimiento Individualizado. En los casos en los que este servicio se brinde de forma itinerante, donde la docente se traslada de una institución a otra para dar las lecciones, la dirección escolar no debe de asignar horario

en el último período en ninguno de los centros educativos. (Ministerio de Educación Pública, 2016, pág. 8).

Por otro lado, las tareas de un profesor de educación preescolar o preescolar bilingüe de acuerdo al Manual Descriptivo de Puestos Docentes según la Dirección General de Servicio Civil cita entre varias que:

- a) Planea, prepara e imparte las lecciones correspondientes a los programas de la Enseñanza Preescolar o Preescolar Bilingüe (en el idioma respectivo).
- b) Aplica el proceso enseñanza aprendizaje en el nivel preescolar del idioma: Inglés, Francés e Italiano y cualquier otro que se llegue a utilizar en el proceso educativo preescolar, mediante técnicas pedagógicas que faciliten su comprensión, pronunciación y expresión en este nivel de enseñanza.
- c) Vela por el cumplimiento de los objetivos de los programas de enseñanza preescolar o preescolar bilingüe (en el idioma respectivo) a su cargo, de acuerdo con los planes establecidos.
- d) Ejecuta otras tareas propias del cargo. (Dirección General Servicio Civil, 2011, pág. 57)

Además las docentes seleccionadas para brindar el servicio deben de cumplir con una serie de requisitos que el mismo manual de acuerdo a la resolución DG-092-2004-R de fecha 28 de abril del 2004 e Informe CD011-2004-C, publicado en La Gaceta N° 96 del 18-05-2004 contempla:

- a) Bachiller universitario en Enseñanza Preescolar.
- b) En los puestos de Educación Preescolar Bilingüe: Bachiller universitario en Preescolar Bilingüe (cuando el título no indica el énfasis, el profesional debe aportar una certificación de la universidad señalando el idioma respectivo).
- c) Bachiller universitario preescolar con énfasis en el idioma respectivo. (Dirección General Servicio Civil, 2011, pág. 59).

Informe Estado de la Educación

Un parámetro de referencia importante, con un panorama actualizado y objetivo sobre la educación en Costa Rica, son las investigaciones realizadas por el Estado de la Educación; en su sexto y último informe cita que:

 aunque la enseñanza de un segundo idioma como el inglés se inició en el sistema educativo en el siglo pasado, veinte años después los logros no han tenido la calidad ni el ritmo de avance esperado. Pese a recibir esta materia desde preescolar, la mayoría de los estudiantes no logra manejar el idioma al salir del colegio. (Programa Estado de la Nación , 2017, pág. 166).

Por su importancia, y considerando que las bases de cualquier idioma se establecen en los primeros años de formación es que las acciones gubernamentales dirigen su mirada a la capacitación del cuerpo docente y su preocupación por el dominio del idioma.

Con respecto a lo anterior, las pruebas TOIC (Test of English for International Communication) aplicadas por el MEP a los profesores de inglés en servicio durante el año 2008, reflejaron gran cantidad de docentes ubicados en las bandas más bajas establecidas por el MCER (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas) -niveles A1, A2 y B1- donde se ubican los principiantes e intermedios. Por esta razón, el MEP invirtió en capacitación para poder aumentar esos resultados que ya para el 2015, con una nueva aplicación se evidenció mejoras en los resultados con aumento en las bandas B2 y C1. (Programa Estado de la Nación , 2017, pág. 169).

Una vez que se conocieron los resultados de las pruebas aplicadas a docentes, que mostraron que estos lograron mejorar las bandas de dominio -y como parte de esas estrategias- es que a finales del 2014 el MEP hizo un diagnóstico con educadores, estudiantes, asesores regionales y académicos de las universidades involucradas con los programas de preescolar, primero, segundo y tercer ciclo y enseñanza diversificada de inglés para identificar debilidades de los programas vigentes y poder reformularlos. En la actualidad el programa de inglés para preescolar se

encuentra en construcción por lo que se debe esperar a que sea analizado y aprobado por el Consejo Superior de Educación (CSE).

A partir del diagnóstico realizado por parte del Programa Estado de la Nación , 2017 (pág. 169) se plantea la necesidad de revisar aspectos como objetivos, contenidos y enfoques; el número de lecciones, la evaluación, así como la baja calidad de la capacitación y seguimiento a los docentes.

Para lograr lo anterior se requiere un trabajo conjunto con los actores de la comunidad educativa, además crear ambientes bilingües que faciliten el desarrollo de las habilidades que se requieren para el aprendizaje de un segundo idioma como el inglés.

Estrategia Alianza para el Bilingüismo (ABI)

Por otro lado, teniendo un panorama más claro de acuerdo con disposiciones y lineamientos para la prestación del servicio de inglés, en este ciclo y en aras de avanzar hacia una enseñanza de calidad de este idioma, es que el país crea estrategias para cumplir con las metas de atender a 32.000 estudiantes de preescolar planteadas en el PNDIP 2018-2020 y con una estimación presupuestaria de ¢12.306 millones de los cuales ¢304 millones le corresponden al programa 304 del MEP y los ¢821 millones restantes del financiamiento del “Programa por resultados” del Banco Mundial de Desarrollo (BID). (MIDEPLAN, 2019, pág. 274)

El gobierno del Presidente de la República Carlos Alvarado, presenta al país la estrategia llamada Alianza para el Bilingüismo (ABI) que busca convertir a Costa Rica en un país bilingüe y con ello mejorar la atracción de inversiones, impulsar la generación de empleos, dinamizar la economía y elevar las oportunidades de estudio en el extranjero.

Es una estrategia que involucra instituciones tales como el Instituto Nacional de Aprendizaje (INA), MEP y Ministerio de Trabajo y Seguridad Social (MTSS), cada uno dentro de sus propósitos incorpora actividades conjuntas que lleven al éxito de

la estrategia, la cual es orientada como una prioridad de gobierno según el presidente Carlos Alvarado. (MEP, 2018)

Por su parte el MEP, destinó 150 millones de colones en su presupuesto 2019 para la aplicación de 4.000 pruebas de diagnóstico del dominio lingüístico -con la finalidad de establecer una línea base- y de certificación del nivel de inglés de 45.000 estudiantes de colegios académicos y técnicos.

También en este curso lectivo (2019) 5.000 nuevos estudiantes recibirán lecciones de inglés en preescolar. Y con la finalidad de establecer un línea base del dominio lingüístico del idioma la institución aplicará 4.000 pruebas diagnósticas a estudiantes de educación diversificada. (MEP, 2018).

Como se mencionó anteriormente en este estudio, el Departamento de Educación para la Primera Infancia (DEPI), la Dirección de Desarrollo Curricular y el Despacho de la Ministra trabajan de manera conjunta en diversas estrategias hacia la universalización del bilingüismo entre las cuales se encuentran ampliar: la cobertura a las 27 Direcciones Regionales de Educación (DRE), fortalecer el uso del idioma en otros niveles como materno infantil o centros de cuidado infantil, contemplar una reforma articulada entre los diferentes niveles educativos -preescolar, primaria y secundaria-, establecer un trabajo conjunto con el Consejo Nacional de Rectores (CONARE) para el fortalecimiento del currículo en la formación docente, concluir con el proceso de elaboración del programa de estudio bilingüe para preescolar, entre otras.

Una de las estrategias planteadas por el DEPI es la ruta de universalización del bilingüismo en la Educación Preescolar, para ello han recomendado una serie de criterios (DDC, 2019).

- Universalizar las lecciones de inglés en las 27 DRE: esto quiere decir incentivar la apertura de estas lecciones en aquellas regiones que no cuentan con el servicio como lo son Norte –Norte, Nicoya, Santa Cruz, Peninsular, Limón y Coto. Y en las otras regiones que si cuentan con el servicio fortalecerlo con la apertura de más códigos.

-
- Centrarse en el fortalecimiento del ciclo Interactivo II, Materno Infantil: actualmente existe mayor porcentaje de servicios en el Ciclo de Transición, sin embargo, se debe nivelar ambos ciclos para que se aumente de manera proporcional.
 - Fortalecer el abordaje de las regiones educativas en desventaja social y con menores índices de cobertura del inglés en preescolar.
 - Contemplar una reforma articulada: con la creación de jardines de niños bilingües y escuelas bilingües que funcionen articuladamente con colegios bilingües existentes.
 - Activar las mesas de diálogo con CONARE, que permita ir de la mano con el fortalecimiento del currículo educativo desde la incidencia en las universidades.

La propuesta por parte de las autoridades educativas nacionales es una ruta que se detallan a continuación:

Como meta para el 2019:

- Concluir el proceso de elaboración del Programa de Estudio Bilingüe para Preescolar. Para que sea posible deben concretarse las siguientes acciones:
 - Culminar el programa que se encuentra en proceso de elaboración.
 - Aprobación por parte del CSE.
 - Capacitación a las regiones educativas.
 - Proyectar y planificar recursos para su implementación.
 - Seguimiento y monitoreo.
 - Evaluación.
- Avanza en el proceso de atención de puestos y perfiles para preescolar bilingüe.

Como meta para el 2020-2022

- Aumento en la cobertura del inglés en el Ciclo Materno Infantil, grupo Interactivo II.
- Alcanzar una cobertura del 22% en este ciclo.

- Dar prioridad en las DRE que no cuentan con servicios en preescolar y aquellas de baja cobertura.
- Para el Ciclo de Transición se recomienda establecer la articulación con el I y II ciclo y III ciclo y diversificada, con centros educativos bilingües.
- Incorporación del inglés en centros de cuidado infantil con servicio educativo de preescolar y proyectar el fortalecimiento de esta iniciativa en la Red Nacional de Cuido Infantil.

Las anteriores son propuestas que pueden facilitar el camino para alcanzar las metas establecidas y cumplir con la estrategia gubernamental ABI, es por ello que el MEP desde el Despacho del entonces Ministro de Educación y mediante la directriz N° DM-0004-2-2019 firmada por Edgar Mora Altamirano se brindan los lineamientos a seguir para implementar la estrategia ABI.

En dicho documento se menciona una serie de considerandos que señala la importancia de la enseñanza del inglés desde preescolar para la adquisición de competencias que le permitan al estudiantado poder integrarse a la actual sociedad de manera activa y competitiva que le genere mejor calidad de vida. Además, de acuerdo con estudios realizados en neurociencia la exposición a un segundo idioma desde temprana edad facilita el desarrollo de habilidades lingüísticas.

También se mencionan dentro de las consideraciones el compromiso de cumplir con las metas del Plan Nacional de Desarrollo 2019-2022, no solo como una aspiración nacional, sino como obligación para que el país crezca y se posicione a nivel internacional.

Así mismo, se consideró el fundamento pedagógico y curricular mediante oficio N° DDC -0154-02-2019 a la Dirección de Recursos Humanos, de ampliar la cobertura de la enseñanza del inglés y los cambios de especialidad docente requerida.

Una vez establecidos estos considerandos es que se describen las acciones que se deben de poner en práctica de manera inmediata. Las cuales se citan a continuación:

-
1. Proceder a nombrar interinamente, aquellas plazas vacantes que se generen (se excluyen las vacantes por sustitución), en la clase de puesto Profesor de Enseñanza Preescolar en la especialidad inglés, para lo cual, de acuerdo a la normativa vigente, deberán considerar el registro de elegibles del Área de Carrera Docente de la Dirección General del Servicio Civil. Se solicitará a la Unidad de Análisis Ocupacional del Departamento de Promoción del Recurso Humano, el cambio de especialidad de Profesor de Enseñanza Preescolar sin especialidad a Profesor de Enseñanza Preescolar especialidad inglés
 2. Se considerará, de acuerdo al Manual de Especialidades de la Dirección General del Servicio Civil, la Banda Internacional C1 como requisito exigido para poder desempeñarse en esta clase de puesto y especialidad. De no existir oferentes, se podrán considerar como excepción los reclutados que posean la Banda Internacional B2, en ese orden.
 3. En caso que, no existan oferentes en el Registro de Elegibles para la clase de puesto Profesor de Enseñanza Preescolar especialidad Inglés, que cuenten con las Bandas Internaciones de Dominio del Idioma Inglés indicadas en el punto anterior, pero la Dirección de Recursos Humanos cuente con oferentes que demuestren contar con los requisitos previamente señalados, se podrán solicitar al Área de Carrera Docente de la Dirección General del Servicio Civil, la declaración de inopia de personal (Insuficiencia del registro de elegibles), y proceder con el nombramiento respectivo, en el mismo orden señalado en el punto 2 anteriormente definido. En caso que, no se cuente con un funcionario que posea las Bandas Internaciones de Dominio del Idioma Inglés, con el propósito de no afectar el servicio educativo y dar continuidad al mismo, la Dirección de Recursos Humanos procederá a nombrar a un funcionario sin la exigencia de las Bandas Internaciones de Dominio del Idioma Inglés, de acuerdo al Registro de Elegibles, para lo cual, en caso de requerirse, la Unidad de Análisis Ocupacional del Departamento de Promoción del Recurso Humano procederá a modificar la clase de puesto Profesor de Enseñanza Preescolar especialidad Inglés a Profesor de Enseñanza Preescolar sin especialidad.
 4. El Director del Centro Educativo, con carácter de obligatoriedad, asignará la Ampliación de Jornada Laboral en la clase de puesto Profesor de Idioma

Extranjero I y II Ciclos, en caso de contar con un funcionario interesado en atender 10 lecciones en el nivel de Preescolar. Lo anterior, sujeto a disponibilidad presupuestaria y se deberá proceder con la exigencia del dominio del Idioma Inglés, en el mismo orden señalado en el punto 2. La Dirección de Recursos Humanos, previo a la aprobación de dicho recargo, solicitará el visto bueno por parte del Departamento de Formulación Presupuestaria de la Dirección de Planificación Institucional, para conocer sobre el contenido presupuestario de los casos en los cuales el Profesor de Idioma Extranjero I y II Ciclos atenderá un grupo de Preescolar.

5. Las lecciones del nivel de inglés en Preescolar, se impartirán de acuerdo con lo establecido por la Dirección de Desarrollo Curricular.
6. Se aclara que, en relación con la Ampliación de Jornada establecida en el punto 4 de esta directriz, se implementará una vez que la Dirección General de Servicio Civil realice las modificaciones respectivas que se requieran para tal fin. (Ministerio de Educación Pública, 2019).

Una vez enviada la directriz, se inicia un proceso con aquellas nuevas vacantes en educación preescolar por lo que la Dirección de Recursos Humanos nombra docentes que cumplen con los requisitos establecidos. En este sentido, de acuerdo con información suministrada por el Departamento de Educación para la Primera Infancia, en el mes de marzo se inició con el nombramiento de docentes siguiendo las acciones que se destacan en la directriz anterior.

En la actualidad se cuenta con 11 docentes nombradas bajo la estrategia ABI distribuidas en las direcciones regionales educativas de Cartago, Limón, Heredia, Desamparados, San José Oeste, Aguirre, Occidente y Alajuela. (Ministerio Educación Pública, 2019). Al cierre del año 2019, se contabilizaban 28 docentes nombradas bajo dicha estrategia.

Es importante mencionar que de las DRE mencionadas en el párrafo anterior, Limón y Aguirre, se encontraban categorizadas entre las seis direcciones regionales que no contaban con el servicio, de esta manera se comienza avanzar hacia el logro de las metas propuestas.

IV. Metodología

4.1 Enfoque

La elaboración de la línea de base para este trabajo, requiere de una aproximación cuantitativa de alcance exploratorio-descriptivo, ya que esta pretende ser un primer acercamiento al fenómeno de estudio; que además de describirlo desde diversas perspectivas según los actores del proceso de enseñanza aprendizaje (docente, director y asesor regional), ofrece un punto de partida que permitirá el análisis sobre las variables que convergen en la enseñanza del inglés en el ciclo de transición en preescolar así como también, elementos que propician una adecuada enseñanza del Inglés (R. Hernandez, C. Fernández & M. Baptista, 2014).

4.2 Alcances del estudio:

Desde la puesta en práctica del programa de enseñanza del inglés en educación preescolar en el 2006 no se tiene información suficiente de cómo se ha implementado, además, no se han sistematizado las razones por las que algunas escuelas no ofrecen el servicio mientras que otras sí lo imparten.

Por tanto la línea base permitirá proveer información preliminar de las condiciones técnicas y administrativas en las que se implementa la enseñanza del inglés en la educación preescolar. La línea base a desarrollar servirá para posibles evaluaciones a futuro y será de utilidad además en la toma de decisiones orientadas a mejorar y fortalecer la enseñanza del inglés de cara a los desafíos y demandas actuales en la educación, los cuales deben promover nuevas políticas con relación al dominio de inglés en la población estudiantil costarricense en concordancia con la estrategia ABI (Briones G, 2002) .

2.3 Limitaciones del estudio

- Las bases de datos para seleccionar la muestra y localizar a los informantes aportada por el Departamento de Análisis Estadístico no se encuentran actualizadas; por ejemplo, hay casos de docentes que están en la base de datos pero tienen cerca de uno o dos años que no imparten lecciones. Tampoco se cuenta con un dato real sobre la cantidad de docentes que laboran en más de una escuela. De igual forma se presentaron problemas en los números de teléfono de estos, nombre de los directores actuales y demás.
- La respuesta o localización de los directores, docentes de centros educativos y, principalmente, asesores regionales se dificultó debido a que en algunas instituciones no respondían o bien, el director no estaba disponible.
- Pese a lo anterior, se subsanaron dichas limitaciones con diversas medidas que permitieran obtener la información necesaria, para lo cual se recurrió a otras fuentes, a saber, solicitar las referencias requeridas a los asesores regionales, número de teléfono precisos de cada uno de los informantes, persistencia en las llamadas telefónicas, gestionar la nómina 2018 de centros educativos, entre otros.

4.4 Fuentes de Información:

Las fuentes de información principales de este estudio (además de las fuentes bibliográficas sobre el tema) son los y las docentes de preescolar bilingüe - por su experiencia en la ejecución de la enseñanza del inglés en el ciclo de transición-; además de los y las asesoras regionales de preescolar donde se implementen dichas lecciones, los mismos brindaron información relevante sobre la gestión y el seguimiento del servicio desde las Direcciones Regionales.

Por otro lado, se investigó en Jardines Independientes de Preescolar, I y II Ciclos de la Enseñanza General Básica las razones por las que no ha sido posible brindar el servicio de inglés y, al mismo tiempo, identificar las condiciones técnicas-administrativas, así como los recursos humanos y materiales necesarios para

impartir estas lecciones en dichos ciclos, razón por la cual se indagó en la opinión de los directores de esos centros educativos.

4.5 Muestra:

Para proceder a seleccionar la muestra, se solicitó información relacionada con los servicios de inglés en el ciclo de transición a las siguientes instancias: Departamento de Análisis Estadístico (DAE), Departamento de Formulación Presupuestaria (DFP) y Direcciones Regionales de Educación (DRE).

Según el DAE, para el 2018 los servicios de inglés en preescolar están presentes en 21 de las 27 Direcciones Regionales de Educación y se registra un total de 210 docentes impartiendo lecciones en esa modalidad. No obstante, dicha información no discrimina si el código del docente es fijo o itinerante; tampoco muestra la cantidad de escuelas donde el docente con código itinerante completa lecciones de inglés en el ciclo de transición, las cuales pueden ser de una hasta máximo cinco escuelas, lo que representó una limitante para seleccionar la muestra para este estudio.

Debido a esto, se procede a solicitarle al DFP la cantidad de docentes que brindan inglés en educación preescolar en el ciclo de transición según tipo de código (fijo o itinerante), esto con la intención de hacer una verificación y lograr un dato más preciso. No obstante dicho departamento registra 42 docentes con códigos itinerantes únicamente y 7 con código fijo; empero, la información que se proporcionó solo corresponde a los códigos itinerantes y aquellos que laboran en forma interina, cabe señalar que no registran los que se encuentran en propiedad, por lo que la información es parcial. De igual forma, se solicitó el dato a los Asesores Regionales encargados de dar seguimiento a dicho servicio, sin embargo, la mayoría no respondió.

A pesar de los inconvenientes anteriormente citados y con el fin de conocer los aspectos relevantes en la dinámica de la enseñanza del inglés en el ciclo de transición en los centros educativos, se procedió a realizar un muestreo no

probabilístico a conveniencia⁶ (N. Canal, 2006) con base en la información proporcionada por los departamentos mencionados inicialmente y bajo el cumplimiento de los siguientes criterios:

- a) El asesor regional; el director de la institución y el docente de inglés en preescolar en transición, debe contar con mínimo un año de experiencia en el puesto respectivo.
- b) El centro educativo correspondiente debe tener al menos un año de implementar el programa de inglés en preescolar en el ciclo de transición.
- c) Cercanía entre un centro educativo que implemente inglés en transición con uno que no ofrezca el servicio.

Estos criterios fueron verificados mediante llamadas telefónicas a cada una de las instituciones participantes; una vez concluido este proceso se identifican en total: 118 escuelas que brindan el servicio, 39 docentes, 11 asesores regionales de educación preescolar y 11 centros educativos que no brindan inglés en preescolar, los cuales serán parte de la muestra a trabajar, tal y como se ilustra en la siguiente tabla:

Tabla N°2. Muestra según participantes en el estudio

Población	Muestra
Directores de centros educativos que no brindan el servicio	11
Directores de centros educativos que brindan el servicio	118
Docentes imparten lecciones de inglés en el ciclo de preescolar	39
Asesores regionales de educación ⁷	11

Fuente: Elaboración propia, con base en datos recopilados de información suministrada por el Departamento de Análisis Estadístico, Departamento de Formulación Presupuestaria, DRE, 2018-2019.

⁶ Muestreo Intencional: El investigador establece previamente las características específicas a cumplir cada uno de los elementos muestrales. También se le denomina como muestra a propósito, es decir, se seleccionan las unidades muestrales según el criterio de algún experto, disponibilidad de esas unidades o elementos de muestreo; que permitan responder la pregunta de investigación inmediata (Corrar y Corral I. & Franco A., 2015)

⁷ Es importante resaltar que existen DRE que no cuentan con el servicio de un código fijo ni itinerante tales como: Zona Norte-Norte, Sarapiquí, Nicoya, Santa Cruz, Coto, Aguirre, Grande del Térraba, Peninsular, Limón y Sulá. Asimismo cabe aclarar que, hubieron DRE que fueron seleccionadas en la muestra pero que no contaban con el Asesor(a) que correspondía, o bien, dicho funcionario tenía menos de un año de laborar como tal; en estos casos dichas DRE no fueron tomadas en cuenta para este estudio.

Posteriormente se procedió con la aplicación de los instrumentos a cada informante -previamente identificado- a través del correo electrónico con un link direccionado a la plataforma Google Docs o bien a través de llamada telefónica (en caso que el informante presentara inconvenientes para completar el cuestionario) con la intención de recolectar los datos requeridos.

Lo anterior permitió obtener información relevante, amplia y veraz sobre la puesta en práctica del programa de inglés en el ciclo de transición en preescolar, lo que facilitó el análisis de la situación real en los diferentes escenarios en los que se implementa dicho programa.

4.6. Técnicas de recolección de datos

La principal técnica de recolección de información utilizada en este estudio fue un cuestionario semiestructurado que combinó preguntas cerradas y abiertas. Este se construyó a partir de los objetivos de investigación y según la población correspondiente.

Se aplicó un cuestionario a cada informante, a saber: docente de inglés en preescolar, director de centro educativo de Jardines Independientes y de I y II Ciclos que brindan el servicio, asesorías regionales de preescolar; al igual que los administradores de centros educativos que no brindan el servicio de inglés en preescolar.

La utilidad de esta técnica radica en que permite obtener valoraciones sistematizables (Hernández, R, Fernández C., Baptista P., 2014), facilitando el análisis estadístico con respecto a elementos concretos de la puesta en práctica de la enseñanza del inglés en el ciclo de transición en Educación Preescolar

Para verificar la claridad y comprensión de las preguntas, los instrumentos se validaron tomando como base el criterio de expertos en el tema de investigación y la enseñanza de preescolar por parte del personal del DEIE asignados al presente trabajo. Además se realizó un pilotaje en centros educativos que brindan el servicio,

docentes que imparten las lecciones, asesores regionales de educación y centros educativos que no brindan el servicio.

Los instrumentos utilizados se aplicaron mediante llamadas telefónicas, por plataforma google docs y enviados mediante correo electrónico.

4.7 Técnica de análisis de datos

La información recolectada fue sistematizada y procesada mediante el programa Office Excel, para la creación de cuadros, gráficos y cruces de variables fundamentales para el cumplimiento de los objetivos de investigación.

V. Análisis de resultados

A continuación, se presenta el análisis de la información por apartados según los objetivos de esta investigación; se iniciará con los resultados obtenidos de los centros educativos que no brindan el servicio y posteriormente serán considerados los centros educativos que sí ofrecen el servicio, esto según la posición de los distintos informantes en el estudio, a saber: directores, docentes que imparten el servicio en el ciclo de transición y asesores regionales de Educación Preescolar que dan seguimiento.

5.1 Análisis de directores de centros educativos que no brindan el servicio de inglés en preescolar.

Con la finalidad de conocer las razones por las cuales no ha sido posible la implementación de la enseñanza del inglés en algunos centros educativos y así poder determinar las condiciones en las que se puede llevar a cabo la misma, se consultaron al azar 11 administradores de centros educativos que no ofrecen el servicio de inglés en preescolar, quedando como resultado instituciones pertenecientes a las Direcciones Regionales Educativas de Alajuela, Occidente, Cartago, Heredia y San Carlos.

5.1.1 Perfil de los directores

El perfil de los directores consultados, se encuentran siete mujeres y cuatro hombres, todos tienen condición laboral en propiedad; poseen amplia experiencia como administradores en el sistema educativo. Sin embargo, en el centro educativo en el cual laboran actualmente, la mayoría cuenta con pocos años de servicio (entre 1 a 5 años); dos presentan entre seis a diez años, y solamente un director posee de 21 a 25 años, tal y como lo ilustra el siguiente gráfico:

**Gráfico 1. Años servidos como director/a en el centro educativo actual
Según directores de centros educativos que no brindan
el servicio de inglés en preescolar**



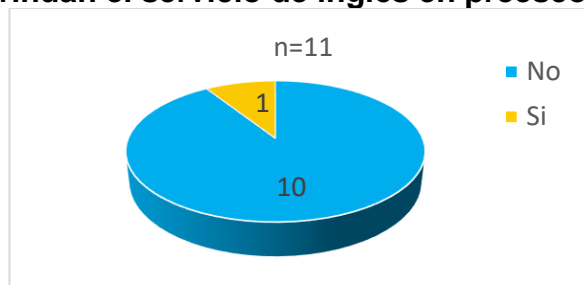
Fuente: Elaboración DEIE, 2019.

5.1.2 Gestión administrativa en la enseñanza del inglés en preescolar

En relación con esta variable, llama la atención la poca claridad y escasa divulgación brindada por parte de las autoridades competentes sobre las bases o lineamientos de inglés en preescolar. En este aspecto, cuando se les consulta a los directores si saben quien se encarga en la dirección regional correspondiente de los procesos de asesoría y seguimiento la mayoría (cinco directores) lo desconoce, mientras que para tres de los directores es la Asesoría de Preescolar, dos consideran que es la Asesoría de Inglés y un caso no sabe esa información.

Una situación similar se presenta con los requisitos para la solicitud de servicios de inglés en Educación Preescolar, donde solamente uno de los once encuestados afirma conocerlos, tal y como lo se presenta a continuación:

Gráfico 2. ¿Conoce usted los requisitos para la solicitud de servicios de inglés en educación preescolar?, según directores de centros educativos que no brindan el servicio de inglés en preescolar



Fuente: Elaboración DEIE, 2019.

Es probable que el desconocimiento de directores sobre los requisitos para solicitar servicios de inglés en educación preescolar obedezca a que estos no han tramitado la apertura del mismo en su centro educativo.

Sobre esta línea, es importante añadir que de los 11 directores encuestados, solamente una ha tramitado la continuidad del servicio en su centro educativo respectivo; agrega que ha hecho formalmente tres solicitudes y que implementa el inglés en preescolar desde el 2017; sin embargo, este año (2019), por falta de matrícula, no se pudo abrir. El resto de los administradores de las instituciones no ha realizado el proceso de iniciación o continuidad del servicio.

Las razones por las cuales, según los directores, no han tramitado la apertura o prolongación del servicio en su centro educativo obedece a lo siguiente: a) hay desconocimiento de la vía a seguir; b) existe poca claridad en el procedimiento; c) han entendido que se va a implementar un proyecto de preescolar que los va a cubrir a todos, por lo que se han atendido a esa información; d) la infraestructura educativa es pequeña; e) el máximo de estudiantes en un grupo es insuficiente para su apertura (un grupo de 8 niños); f) se prescindió del inglés en preescolar porque no se contaban con personal capacitado para el mismo; g) algunos expresan que se presentaron inconvenientes cuando trataron de hacer el trámite, h) cuando aprobaron el servicio, desde Oficinas Centrales del MEP, informaron que no contaban con docentes que reunieran los requisitos para el puesto, lo que paralizó el proceso.

5.1.3 Experiencia en años anteriores con el servicio de inglés en Preescolar.

Cabe destacar que en años anteriores algunos centros educativos, tuvieron la oportunidad de brindar el servicio en preescolar: la experiencia vivida en ese momento se describe a continuación.

Los directores en general, atinan a destacar que el idioma del inglés es una herramienta útil, eficiente y necesaria para el estudiante en vista de las exigencias del mercado laboral y la globalización misma. En virtud de ello, iniciar desde

temprana edad con el desarrollo del segundo idioma representa un gran logro para la persona.

Cabe destacar que en preescolar bilingüe una lección diaria tiene una duración de 40 minutos, es decir, se desarrollan cinco lecciones por semana; sobre este tema, la opinión de los 11 directores está dividida. Seis de ellos consideran que no es suficiente la cantidad de lecciones brindadas para lograr los objetivos del servicio de inglés en preescolar en cada centro educativo. Exponen que para lograr un inglés fluido, funcional y desarrollar más habilidades en los estudiantes sería idóneo brindar al menos dos lecciones diarias, así como también crear un ambiente más lúdico. Igualmente la duración de la lección (40 minutos) no es suficiente, porque mientras la docente organiza el material y a los estudiantes, se pierden alrededor de 20 minutos.

El resto de los directores (5) opinan que sí es posible, con la cantidad de lecciones para alcanzar los objetivos de inglés en preescolar por las siguientes razones: los niños tienen periodos de atención y concentración muy cortos, se ajustan al horario con facilidad, hay mayor productividad y dinamismo, logrando que el estudiante capte con mayor facilidad las clases.

Es importante tomar en consideración que, cuando se aprueba el servicio de inglés en preescolar en una institución, la jornada regular aumenta en 40 minutos diarios (tiempo que dura una lección), por lo que la totalidad de los directores considera que los padres de familia estarían de acuerdo en la apertura del servicio, es decir, no representa un obstáculo para la puesta en práctica del mismo.

5.1.4 Principales obstáculos en la puesta en práctica de la enseñanza del inglés

En relación con el tema de ejecución de la enseñanza del inglés en preescolar hay posiciones encontradas, en la opinión de los directores: cinco de ellos no percibe ningún obstáculo para la puesta en práctica de la enseñanza del inglés en los centros educativos en el futuro; mientras que para seis si los hay. Los principales inconvenientes que encuentran esos seis directores son los siguientes:

-
- *Condiciones del servicio:* por ser un código, el docente debe completar lecciones en varios centros educativos y pocas veces se consigue personal disponible a trabajar bajo esa modalidad. El desplazamiento entre escuelas los agobia y optan por desertar del servicio.
 - *Distancia entre un centro educativo y otro:* el que una institución no esté cerca de la otra es una limitante para el/la docente que brinda las lecciones, lo que conlleva a llegadas tardías y por ende acortar el tiempo de la lección para los estudiantes.
 - *Falta de personal calificado:* el manejo es muy básico y no hay dominio suficiente del idioma por parte del/la docente que imparte el servicio.
 - *Horarios:* algunas veces los horarios de la sede no son los mismos de las instituciones a las que debe ir a completar las lecciones.

5.1.5 Razones por las cuales no se implementa el servicio

De acuerdo con los directores, existen diversas razones por las que un servicio de inglés en preescolar no es aprobado; para ellos esta situación se da principalmente por tres grandes razones: falta de presupuesto por parte de las autoridades presupuestarias, el centro educativo no cumple con los requerimientos necesarios para su apertura y la falta de personal calificado para impartir las lecciones de inglés.

Otras razones por las cuales, según los informantes, no se ratifica el servicio de inglés son: presentar la solicitud de forma extemporánea, no se conocen las propuestas de la dirección regional correspondiente y el desconocimiento total en virtud de no haber tramitado nada relacionado con el tema.

De igual forma, también perciben problemas en la gestión técnica y administrativa en la implementación de códigos para inglés en educación preescolar. En este aspecto, los directores encuestados puntualizan algunos elementos que pueden contribuir al mejoramiento de dicha gestión:

- ***Mayor presupuesto:*** para abrir más códigos de inglés se requiere contar con suficientes recursos económicos y así darle mayor cobertura al servicio.

En este aspecto, hay muchos centros educativos que requieren el servicio, pero no alcanza el dinero para asignárselos a todos.

- **Investigación al asignar el servicio:** las autoridades correspondientes deberían efectuar un estudio de las necesidades de las instituciones, priorizando de acuerdo a la cantidad de estudiantes matriculados por que en realidad todos lo necesitan, por ejemplo, no es lo mismo una escuela con 25 estudiantes a una con 35 y se le dé a la primera (25 estudiantes) y a la otra no.
- **Claridad sobre la dinámica del servicio:** Según los directores; para los docentes que completan lecciones en otras instituciones, resulta agotador desplazarse de un lugar a otro, lo que provoca que desestimen el nombramiento. Sobre esta situación, los directores proponen que sería idóneo que la docente labore el recargo en instituciones de la misma zona, o bien, en el mismo circuito, de modo que el desplazamiento a las escuelas no se convierta en una limitación y el servicio para los estudiantes no se vea afectado. De no ser así, se le debe indicar al docente las condiciones del servicio para su respectiva valoración.
- **Continuidad del servicio:** si el centro educativo ya tuvo el beneficio de el servicio de inglés en preescolar consideran que éste no debería eliminarse, a excepción de que no se cuente con la matrícula suficiente.
- **Agilidad:** los movimientos y apertura de los códigos debe ser un proceso rápido y sencillo y las respuestas inmediatas, esto por cuanto, muchas veces la resolución de una solicitud tarda años en resolverse. No debe existir tanta burocracia en las autoridades correspondientes.
- **Divulgación de información:** asesorar a los directores sobre la normativa y la vía a seguir para que el proceso sea realizable. Proponen que se debe divulgar a nivel regional las políticas regionales sobre la disponibilidad y apertura de códigos, ya que éstas no se conocen.
- **Formación docente o educador apto para el puesto:** Debido a los vacíos que se han encontrado con personal formado en inglés, los directores sugieren que es preferible que, de ahora en adelante, el educador que ocupe esos puestos, tenga formación básica de inglés en preescolar. Se sugiere

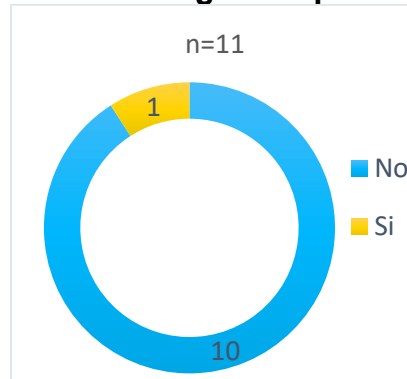
adicionalmente que Recursos Humanos del MEP elabore un directorio con personal docente especialista en inglés en preescolar.

5.1.6 Grado de conocimiento

Es importante recordar que, la Alianza para el Bilingüismo (ABI), es una estrategia nacional cuya finalidad es aumentar significativamente la cobertura de la enseñanza del inglés en Costa Rica y con ella mejorar la atracción de inversionistas que ayude a generar empleos, dinamizar la economía y elevar las oportunidades de estudio en el extranjero.

Es interesante observar que, a pesar de ser ABI una buena iniciativa, su divulgación ha sido escasa, prueba de esto es que no todos los directores la conocen, tal y como lo ilustra el siguiente gráfico:

Gráfico 3
¿Conoce usted, la estrategia Alianza para el Bilingüismo (ABI)?
Según directores de centros educativos que no brindan el servicio de inglés en preescolar



Fuente: Elaboración DEIE, 2019.

De acuerdo con el gráfico anterior, solo una directora afirma conocer la estrategia ABI, agrega que esta busca preparar a los docentes en un segundo idioma para atender a la población estudiantil. Los otros 10 directores indican no conocer ni manejar ningún tipo de información referente a la misma.

Sin embargo, llama la atención lo siguiente, pese a que los administradores de centros educativos no conocen la estrategia ABI, la mayoría (10 directores) está de

acuerdo en que el personal educador de preescolar o preescolar bilingüe presenten la certificación de dominio del idioma (TOIC u otro), según el Marco Común Europeo de Referencia para la implementación de la estrategia Alianza para el Bilingüismo. Lo que supone permitirá verificar el conocimiento y dominio del inglés que posee el docente.

Solo un director piensa lo contrario, agrega que es válido que un educador deba prepararse en el idioma del inglés, pero la certificación no debe convertirse en un requisito para ser nombrado.

5.1.7 Condiciones/recursos necesarios

Según consultas realizadas a 11 directores de centros educativos que no brindan el servicio de inglés en preescolar actualmente, la institución a su cargo cuenta con los recursos necesarios para ofrecer el servicio tal y como se ilustra en el siguiente gráfico:

Gráfico 4.
¿De qué dispone su centro educativo para brindar el servicio de educación preescolar bilingüe?
Según directores de centros educativos que no brindan el servicio de inglés en preescolar



Fuente: Elaboración DEIE, 2019.

Claramente, la mayoría de las instituciones cuenta con recursos tecnológicos, horarios, mobiliario, aulas para impartir lecciones, espacios físicos en la infraestructura educativa y recursos didácticos para brindar el servicio de inglés en preescolar, ampliación de jornada y laboratorios de cómputo.

Los directores entrevistados valoran el aprendizaje del inglés como un elemento valioso en el crecimiento y desarrollo de los niños y niñas. Están claros que su dominio representa una herramienta poderosa para enfrentarse a una sociedad muy competitiva, por lo que sería conveniente que se brinde en la mayoría de centros educativos. En este aspecto, los directores hacen un paréntesis y coinciden en que quien no tenga inglés está quedando rezagado ante las exigencias del mundo laboral.

Es por esta razón que la apertura o implementación del servicio de inglés en preescolar en el ciclo de transición, es tan importante y necesario y múltiples los beneficios, destacando entre otros:

- **A menor edad, mayor permeabilidad:** los niños a edades tempranas se vuelven más permeables, y si comienzan a estimularse con el inglés desde pequeños se familiarizarán rápidamente con el idioma. Añaden que, según el criterio de los psicólogos, los infantes entre los cero y seis años tienen la capacidad de aprender hasta seis idiomas.
- **Desarrollan habilidades comunicativas:** la enseñanza del inglés desde edades tempranas permite al infante desarrollar habilidades comunicativas, situación que resulta motivante cuando estos enfrentan la transición al I Ciclo, pues están familiarizados con el idioma.
- **Fluidez del idioma:** conforme van avanzando en sus respectivos niveles, los estudiantes van adquiriendo destrezas lingüísticas en su aprendizaje, se desenvuelven de una mejor manera, ya que el inglés es más práctico y avanzado.
- **Exigencias del mercado:** el dominio de la lengua del inglesa es elemental en virtud de la captura y exigencia de los tiempos actuales. El conocimiento del inglés abre puertas para muchos estudiantes. Cuando salgan del colegio, tienen más oportunidades que quienes no lo manejan.
- **Excelente alternativa:** es muy motivacional porque crea mayor expectativa en los padres de familia.

Evidentemente, cuando niños o niñas de preescolar comienzan a aprender un segundo idioma adquieren nuevas funciones lingüísticas, se transforma su desarrollo comunicativo y se forja una habilidad que le servirá para toda la vida.

Ante esta situación, la creación de ambientes bilingües sería un factor que brindaría grandes aportes a la comunidad educativa. Un ambiente bilingüe es aquel que promueve el desarrollo de la habilidad para comunicarse adecuadamente de forma oral y por escrito, tanto en inglés como en español, con la posibilidad de poder tener mayor dominio de una lengua.

Los 11 directores de instituciones que no brindan el servicio consideran que una escuela orientada a crear un ambiente bilingüe debe reunir, si es posible, los siguientes requisitos:

- **Contar personal capacitado y formación bilingüe:** todos los docentes deberían ser bilingües y servir de modelo para que los niños lo sean también. Consideran incomprensible que docentes de inglés no le hablan en ese idioma a los niños y niñas. Para ellos el educador debe ser capaz de manejar las instrucciones básicas en inglés (por ejemplo: con permiso, gracias, buenos días, buenas tardes, por favor, puedo ir al baño, puedo tomar agua entre otras). Creen oportuno que, a partir de ahora, para el nombramiento de los profesores se requiera dominio del bilingüismo.
- **Crear una cultura institucional:** el dominio del inglés debe ser parte de la cultura institucional para que los estudiantes se vayan familiarizando con el idioma. En este sentido, los docentes y el personal educativo deberían comunicarse en inglés para crear un hábito. Añaden que los rótulos de las escuelas deberían de estar en inglés y no en español para que el niño visualice e incorpore el idioma.
- **Implementar lecciones conversacionales:** las instituciones deberían contar con suficientes herramientas tecnológicas para estimular a los niños a conversar en inglés, de modo que estos vayan desarrollando destrezas y habilidades lingüísticas.

-
- **Sensibilizar a la comunidad educativa:** la comunidad educativa debe tener conciencia sobre la importancia del ambiente bilingüe. De acuerdo con esto, los directores creen que debe existir disposición por parte del personal para estar anuentes a hacer un cambio en ese sentido.

Desde la propia reflexión de los directores deben generarse ambientes de aprendizaje efectivo, eficaz y oportuno para poder desarrollar competencias bilingües en los estudiantes.

Por otro lado, con respecto a la implementación del inglés en educación preescolar, es importante destacar que, de los 11 directores, solamente cinco de ellos ha brindado el servicio en su institución en los últimos dos años. Pese a que lo han ofrecido, no le han dado continuidad por falta de matrícula y escasez de personal calificado para el puesto.

Los directores de las seis instituciones que no han implementado el servicio de inglés, en preescolar en los últimos dos años, opinan -textualmente- que ello se debe a las siguientes razones:

“Este 2019 no se aprobó desde la Dirección Regional porque le hizo falta un niño y no se podía dividir el grupo entre transición y materno”;

“Este 2019 se suspendió el servicio porque la docente que lo brindaba le otorgaron más lecciones de inglés en la sede que tenía, por eso no pudo seguir con el servicio”;

“Este año, la docente no había sido nombrada”; *“no se ha tramitado nunca, tampoco conozco mucho sobre el tema”.*

Pese a esto, los 11 directores tienen interés en brindar el servicio de inglés en educación preescolar y reconocen que este idioma es una herramienta básica para el desarrollo de los niños, por lo que están anuentes a recopilar la información necesaria y hacer el debido trámite para la apertura y aprobación del mismo.

5.2. Análisis de centros educativos que brindan el servicio (directores, docentes y asesores regionales de educación)

5.2.1 Perfil de los actores

Docentes

La encuesta la respondieron un **total de 39 docentes** pertenecientes a las Direcciones Regionales de Educación de Alajuela, Heredia, Desamparados, Occidente, Puriscal, Cartago, Desamparados, Pérez Zeledón, San Carlos, San José Central y San José Norte. Todas las informantes son mujeres, la mayoría tiene condición interina (28) y 11 tienen propiedad. De las 39 participantes, 21 de ellas están nombradas en un código itinerante (completan lecciones hasta en cuatro instituciones) y 18 en un código fijo (brindan servicio en una única institución).

Muchas de las docentes cuenta con maestría (18) y licenciatura (18) y solamente tres poseen bachillerato. Las especialidades académicas elegidas son diversas: Administración Educativa, Psicopedagogía, Enseñanza del inglés, Administración de la Educación Preescolar. Por otro lado, la mayoría de educadoras (34) cuentan con un título en Enseñanza Preescolar Bilingüe con énfasis en inglés.

La experiencia dentro del sistema educativo es amplia y variada. Gran parte de las educadoras (25) tiene entre 11 y 20 años de ejercicio docente; siete poseen entre seis y diez años y seis entre cero y cinco años. Solo un caso cuenta con un rango de 21 a 25 años de experiencia.

Asimismo, el grupo de docentes presenta un buen dominio del inglés, 31 de ellos cuentan con certificación en el Test of English for International Communication (TOEIC). Ocho no poseen ninguna certificación internacional. Aquí es importante recalcar que el TOEIC es una prueba de dominio lingüístico desde un nivel básico hasta uno avanzado, por lo que se divide en las bandas A, B y C según el Marco Común Europeo de Referencia.

Directores de centros educativos donde se brinda el servicio

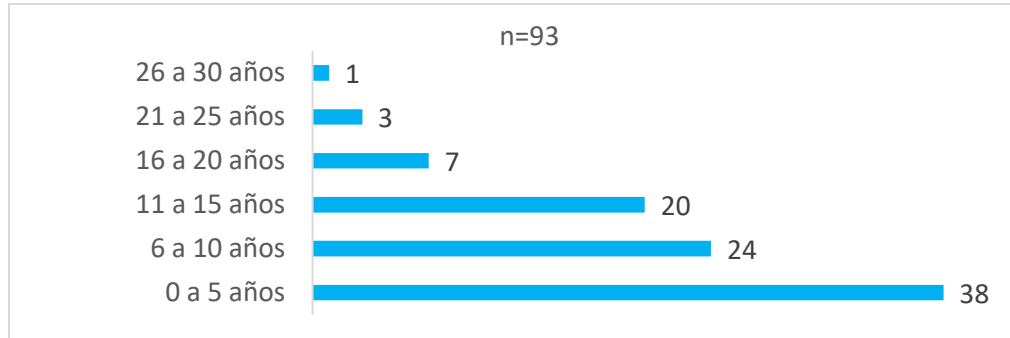
En total, se identificaron 93 directores de centros educativos que brindan el servicio de las Direcciones Regionales Educativas de Alajuela, Cañas Cartago, Desamparados, Heredia, Los Santos, Occidente, Pérez Zeledón, Puntarenas, Puriscal, San Carlos, San José Norte, San José Central, San José Oeste y Turrialba.

El perfil de los directores esta compuesto por 74 mujeres y 19 hombres. La mayoría tiene condición laboral estable (62 están en propiedad) y solo 31 presentan condición de interinato. Expresan contar con suficiente práctica como directores en el sistema educativo costarricense, no así como encargados de la institución actual, pues la mayoría (60 directores) tiene menos de cinco años de experiencia; 14 presentan de seis a diez años y 18 poseen de 11 a 20 años. Solamente dos directores presentan de 21 a 30 años de servicio como administradores en el centro educativo actual.

Una característica importante de valorar es el tiempo que tiene un centro educativo de brindar un determinado servicio, en este caso inglés en el ciclo de transición, pues su experiencia sirve de base para conocer los alcances y limitaciones en la implementación del mismo.

Bajo esta línea, los directores evidencian que sus respectivos centros educativos están en un proceso de aprendizaje, pues la mayoría (38) tienen menos de cinco años de ofrecerlo; son relativamente muy pocas las instituciones que cuentan con amplia experiencia implementando el servicio de inglés en preescolar, tal y como se ilustra en el siguiente gráfico:

Gráfico 5
¿Cuántos años tiene el centro educativo de brindar el servicio de inglés en el ciclo de transición?, según directores de centros educativos que brindan el servicio.



Fuente: Elaboración DEIE, 2019.

De acuerdo con el gráfico anterior, la experiencia que tienen los centros educativos implementando inglés en la etapa de transición es diversa, sin embargo la implementación del servicio en su mayoría tiene menos de 10 años. Pese a estas diferencias el servicio se ha mantenido para la comunidad estudiantil.

Asesores Regionales de Educación Preescolar

Antes de iniciar con la descripción del perfil de los Asesores Regionales de Educación Preescolar, es importante dejar claro que algunos de estos informantes no fueron incluidos en el estudio, ya que tenían menos de siete meses de laborar en ese puesto en la dirección regional correspondiente. En virtud de lo anterior, se envió la información requerida a un total de 13 asesores regionales de preescolar, de los cuales contestaron cinco de ellos, los de la Dirección Regional de Puriscal, Pérez Zeledón, Cartago, Turrialba y Cañas.

De las cinco asesoras que respondieron el cuestionario, cuatro tienen la condición de propietarias de su plaza. Todas cuentan con suficiente experiencia profesional como asesoras de preescolar.

5.2.2 Gestión Administrativa en la puesta en práctica de la enseñanza del inglés

Un punto importante a considerar dentro de la gestión administrativa lo constituye la cuantía de instituciones que implementan los servicios de preescolar e inglés en transición; de acuerdo con las asesoras regionales de preescolar, en la regional para la cual laboran, el panorama anterior se comporta de la siguiente forma:

Tabla N°3
Cantidad de servicios educación preescolar y educación preescolar bilingüe según dirección regional.

Dirección Regional	Servicios de Educación Preescolar	Servicios Inglés en Transición
Cañas	65	5
Cartago	137	11
Puriscal	122	10
Pérez Zeledón	130	4
Turrialba	200	8
Totales	654	38

Fuente: Elaboración DEIE, 2019

La tabla N°3 demuestra que los servicios de inglés brindados en las regiones participantes no alcanzan ni la décima parte comparado con las instituciones que implementan la educación preescolar. Si se valora el preescolar en general, Turrialba es la región que cuenta con mayor número de servicios en esta modalidad, no obstante, cuenta solamente con ocho servicios de inglés en el nivel de transición. La región que presenta el mayor número de servicios, en este nivel, es Cartago (11).

El MEP por su parte está realizando importantes esfuerzos por ampliar la cobertura del inglés en Preescolar y reforzar dichos servicios donde se prestan.

En este sentido, algunas de las asesoras regionales participantes refieren que durante el último año han tramitado ante el Departamento de Formulación Presupuestaria (DFP), solicitudes para la continuidad de servicios de inglés en preescolar, no siendo todas aprobadas. En la siguiente tabla se aprecia esta situación:

Tabla N°4
Cantidad de servicios solicitados y aprobados de inglés en preescolar, según dirección regional en el año 2019.

Dirección Regional	Solicitud de servicios	Servicios aprobados
Cañas	0	0
Cartago	1	0
Puriscal	3	3
Pérez Zeledón	0	0
Turrialba	2	0
Totales	6	3

Fuente: Elaboración DEIE, 2019

Ciertamente, las regionales de Cartago, Turrialba y Puriscal fueron las únicas que solicitaron servicios de inglés en preescolar (6 en total), sin embargo, solo a esta última le fueron aprobadas en su totalidad las tres peticiones.

Se debe recalcar que, la gestión de un código es competencia administrativa de cada institución educativa. Inicialmente es el director de la institución quien la realiza ante la Asesoría de Preescolar, este lo incluye en una nómina que posteriormente es enviada al Departamento de Formulación Presupuestaria, quien finalmente es el que decide si se aprueba o no el servicio. Sin embargo, el tema es algo complejo para la mayoría de los directores. Así 56 de los 93 administradores de centros educativos participantes asevera desconocer cuáles son los criterios solicitados por el Departamento de Formulación Presupuestaria para la apertura de servicios de inglés en preescolar; contrario a 37 administradores de centros educativos que afirman si conocerlos.

Es probable que ante el desconocimiento de dichos requisitos la mayoría de directores los considere una limitante para gestionar la solicitud de los códigos requeridos e implementar el servicio. Esto se complementa con la siguiente información.

De los 93 administradores de centros educativos solo 24 de ellos tramitó la solicitud de servicios en su función como director, mientras que 33 agregan desconocer quién hizo el procedimiento. Veintinueve exponen que lo forjó el directivo anterior,

mientras que para cinco informantes el proceso estuvo a cargo del Asesor de la Dirección Regional respectiva y dos en manos de la docente de inglés.

Igualmente, para que una institución pueda brindar el servicio de inglés en preescolar debe contar con una rango de matrícula estudiantil para su debida apertura. Según los directores, las docentes de inglés en preescolar en su centro educativo a su cargo, atienden en promedio cuatro grupos y cada uno de esos grupos esta constituido por aproximadamente 25 estudiantes, que es el máximo permitido de acuerdo con la norma y según el Departamento de Formulación Presupuestaria de un grupo de educación preescolar.

Otro aspecto a considerar en la gestión administrativa es que, cuando un servicio es aprobado por parte de las autoridades presupuestarias, se debe contar con varios elementos para su adecuado funcionamiento, siendo uno el docente que desempeñará el puesto.

Al respecto, dos de las cinco asesoras participantes indican desconocer los criterios utilizados por la Dirección General de Servicio Civil en la selección de docentes para la implementación de la enseñanza del inglés en preescolar. El criterio que conocen las 3 asesoras es el referido a la *“certificación de banda internacional B1 y C2 ó bien ser graduadas en Preescolar Bilingüe”*; que tienen dos de las tres. Mientras que para una asesora *“Por Titulación, no requieren certificación de dominio lingüístico”*.

Cabe destacar que las asesorías regionales en educación preescolar juegan un papel muy importante en la gestión administrativa, el acompañamiento de estas asesoras busca no solo guiar, asesorar, capacitar al cuerpo docente en el ámbito técnico sino también brindar recomendaciones y encontrar prácticas exitosas. Tal como señalan que hacen las cinco asesoras.

Los aspectos que van a prestar atención en esas visitas, por medio de la observación de aula, son la dinámica de clase y las estrategias de mediación pedagógica. Pocas se enfocan en prestar atención a las metodologías empleadas, verificación de enfoque curricular y cumplimiento del programa de estudio, disposición de aula y planeamiento didáctico.

Esta dinámica también es empleada por la mayoría de los directores consultados, quienes agregan dar seguimiento a las lecciones de inglés mediante cinco estrategias diferentes, que en orden de importancia son: visitas de aula, revisión de planeamiento didáctico, reuniones con los docentes, revisión de informes, verificación en ferias, actos cívicos y festivos. Algunos directores emplean las actas de asistencia, jornadas de planeamiento con otros docentes de inglés. Sin embargo, hay quienes agregan no poder realizar un seguimiento en virtud que la docente no presenta planeamiento.

Asimismo, desde el ámbito de acción del personal educador, en su práctica de aula diaria, deben aplicar destrezas beneficiosas para el aprendizaje de los discentes y de acuerdo a sus necesidades educativas, pues no existe una manera única para hacerlo.

Para ello, las 39 docentes refieren implementar y organizar una serie de estrategias pedagógicas que respondan a las necesidades educativas de los estudiantes y son en orden de importancia las siguientes:

- **Actividades enfocadas a las habilidades básicas de escucha, producción oral, memoria audio-visual:** realizan proyectos cortos de presentaciones para fomentar en los estudiantes la práctica de hablar frente de sus compañeros u otras personas; utilizan material concreto, asociación del vocabulario o acción mímica. También hacen repaso de temas vistos a lo largo de todo el ciclo lectivo.
- **Clase con mayor recurso visual, tecnológico, videos educativos, entre otros:** tratan de enfocarse más a la tecnología ya que, el estudiante actual fuera del centro educativo está utilizando diversos recursos tecnológicos, por lo que las clases magistrales o con poco material didáctico no funciona y el niño pierde rápidamente el interés. Emplean música, canciones y demás.
- **Actividades dirigidas a la parte lúdica:** motivan mucho a los estudiantes con juegos y dinámicas.
- **Tareas para reforzar en la casa:** se envía el vocabulario con enlaces de videos al hogar para reforzar. Efectúan reuniones con padres de familia

concientizándolos del apoyo que se debe brindar con el idioma inglés en transición.

Es interesante porque las tareas para reforzar en la casa son una estrategia pedagógica útil para algunos docentes, sin embargo, otros no la implementan porque según su posición ésta actividad no está permitida en preescolar.

Todas las estrategias descritas anteriormente funcionan como un complemento a la práctica pedagógica del docente, siendo también elementales para ese proceso las estrategias administrativas que el director pueda aportar para contribuir en el proceso enseñanza aprendizaje de los estudiantes.

Acá es importante hacer un paréntesis e indicar que para algunas educadoras el racionamiento de materiales con que deben trabajar es una situación algo compleja, pues el centro educativo pocas veces invierte en la adquisición del material bilingüe, a consecuencia de esto, el docente con sus propios recursos económicos es quien lo provee.

Bajo este contexto, de un total de 39 docentes, solamente 30 de ellas le han sugerido estrategias administrativas al director para responder a las necesidades educativas de los estudiantes con respecto a la enseñanza del inglés, el resto (9) no las han referido.

Las principales estrategias administrativas sugeridas al director por esas 30 educadoras están resumidas en orden de importancia de la siguiente manera:

- **Contar con un aula exclusiva para inglés:** esto facilitaría mucho las cosas no solo para el educador, sino también para los estudiantes. Se mencionan cosas tales como “yo contaba con salón de inglés y lo hicieron bodega”.
- **Contar con más presupuesto para que las aulas tengan recursos bilingües:** la respuesta siempre ha sido que el centro educativo necesita otras cosas o no tienen presupuesto para eso. Se requiere contar con pizarras en la institución para engalanar las efemérides correspondientes y lo que se está avistando en clase.

- ***Incluir el inglés en festivales, ferias, actos cívicos y otros:*** considerar e incluir a los estudiantes en diferentes actividades no solo sería de gran apoyo y motivación para ambos, sino que también les brinda seguridad de los conocimientos adquiridos.

5.2.3 Buenas prácticas de la implementación del inglés en preescolar

Las buenas prácticas son aquellas iniciativas exitosas que ayudan a mejorar la gestión administrativa y técnica para la implementación de las lecciones de inglés en el nivel de preescolar y toma en cuenta aspectos como articulación entre los servicios, certificación docente, instrumentos, contenidos y practicas exitosas, entre otros, cuyos detalles de describen a continuación:

Actualmente, se imparte una lección diaria de 40 minutos (5 lecciones semanales) las cuales están destinadas para lograr los objetivos del servicio de inglés en preescolar en cada centro educativo. En este sentido, la mayoría de informantes encuentra que este tiempo no es razonable para dicho fin.

De las cinco asesoras participantes, solo dos de ellas consideran que una lección diaria es idónea para abarcar todos los aspectos planificados, mientras que tres asesoras opinan lo contrario, estas expresan que los estudiantes no solamente requieren de más contacto con el idioma para desarrollar habilidades sino también consideran que potenciar el idioma debe ser integral y no sesgada.

Una situación muy similiar se presenta con los directores y los docentes quienes en su mayoría (67 directores y 28 docentes) creen que 40 minutos diarios no es suficiente para lograr los objetivos del servicio de inglés.

Algunas de las razones brindadas por los directores y docentes para considerar insuficientes la cantidad de lecciones destinadas son -en orden de importancia- las siguientes:

- ***No se puede desarrollar la metodología de enseñanza del inglés eficazmente:*** el tiempo disponible diariamente es reducido, el programa de

estudios se encuentra muy cargado, los contenidos son largos y no de vocabulario habitual . No se pueden desarrollar actividades.

- ***Se requiere más seguimiento a la población estudiantil:*** 40 minutos no permite desarrollar la adquisición de la habilidad comunicativa, por lo que carece de impacto en los estudiantes. Pocas veces se pueden desarrollar actividades. Las instituciones privadas tienen grandes avances en el inglés porque su jornada laboral es de más de tres horas y se realizan diferentes actividades para complementar el proceso educativo como lo son el material didáctico de calidad.
- ***Realizar actividades administrativas en el aula:*** acciones tales como pasar lista, acomodar los niños, el saludo inicial y brindar instrucción, inhiben el tiempo real asignado.
- ***Traslado:*** El traslado de un educador de una institución a otra limita o reduce el tiempo para desarrollar las lecciones. Lo mismo ocurre cuando hay que cambiar de aula en una misma institución, ésta no siempre esta colindante. Esta dinámica según las docentes, genera en ellas agotamiento tanto físico como mental.
- ***Los estudiantes llegan a primaria poco preparados:*** Es oportuno implementar el inglés desde materno para que el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés sea continuo y avancen de nivel con buenas bases.
- ***Cantidad de estudiantes:*** los grupos son grandes y el tiempo se reduce para poder trabajar con todos, esto sin dejar de lado la atención de niños con necesidades educativas especiales, las cuales demandan mucho más tiempo al educador.

Desde otra perspectiva, se debe recordar que los instrumentos de evaluación permiten al docente no solo valorar el alcance de los propósitos planteados sino que, también, la adquisición de habilidades en los estudiantes. Bajo esta premisa, la mayoría de las docentes (30) refieren utilizar esta herramienta con la finalidad de medir los avances en la adquisición de competencias lingüísticas en el estudiante, solamente nueve educadoras refieren no utilizar ningún mecanismo evaluativo.

Sin embargo, hay variabilidad en los instrumentos de evaluación utilizados por esas 30 docentes. Principalmente están basados en los indicadores para evaluar objetivos según el planeamiento didáctico; listas de cotejo de acuerdo a lo establecido en el programa de la enseñanza del inglés y la medición de vocabulario según exposiciones o tareas. Otras acciones que realizan para evaluar las comprenden las actividades lúdicas o bien mediante observaciones diarias, ya que, se cuenta con muy poco tiempo para este aspecto.

El informe cualitativo de desempeño es el documento que entrega el o la docente a los padres de familia al finalizar cada periodo. Es el referente que les permite mantenerse informados acerca de los avances, logros, o dificultades que presentan sus hijos en el aprendizaje.

Para que el padre o madre de familia pueda apreciar el avance que ha tenido su hijo en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma, existen diversos mecanismos de comunicación establecidos, uno de ellos lo comprende el informe cualitativo del estudiante (26 de 39 docentes lo utilizan), otros mencionados son brindarle a los padres recomendaciones, reporte de contenidos y vocabulario nuevo, que se comunican por medio de reuniones .

La situación anterior es contrastada por la mayoría de los directores, quienes afirman efectivamente se le brinda información a los progenitores de los estudiantes sobre su progreso en inglés a través de; informes trimestrales o anuales y evaluaciones del desempeño en las reuniones con padres de familia.

Cabe destacar que, el tema de los instrumentos evaluativos es inédito para la mayoría (3) de los asesores regionales de educación preescolar, solamente dos refieren conocer algún instrumento o herramienta específica del docente para entregar al padre de familia, el informe sobre los avances en la adquisición de competencias lingüísticas del estudiante. No obstante no detallan cuál es ese instrumento.

Desde otra perspectiva, la articulación de una educación general básica organizada en un plan de estudios, los programas y estándares educativos correspondientes a

los niveles de preescolar, primaria y secundaria presentan articulación, establecer los logros pedagógicos imprescindibles para cada año curricular, de tal manera que a través de ellos, se garanticen los aprendizajes en los años siguientes, apuntando como finalidad que en el último año se logre la adquisición de competencias y habilidades mínimas.

Sobre este tema, la opinión brindada por los informantes está muy dividida y por un mínimo, ya que 19 docentes afirman que la articulación entre los procesos de educación preescolar y preescolar bilingües no se vivencian, sin embargo, 18 de ellas contestaron que sí se da. Algunas de las razones que se exponen para justificar la falta de articulación son:

- La mayoría de docentes tienen varios grupos y en instituciones distintas por lo que planificar coordinando con la docente regular es muy difícil.
- Los contenidos del programa de estudio de preescolar con los contenidos del programa de inglés en muchas ocasiones no coinciden.
- En inglés la docente elige el contenido, contrario en el grupo regular que son los estudiantes quienes eligen el tema.
- Las lecciones de inglés se enfatizan en lo oral, adquisición de vocabulario y formación de estructuras en el idioma y preescolar por su parte trabaja por habilidades.
- Las docentes de preescolar no coordinan con la docente de inglés los contenidos vistos en clase.
- El planeamiento que realiza la docente regular es irreal para inglés ya que tienen como base el conocimiento del idioma natal, en inglés se debe empezar con vocabulario básico para luego poder enseñar la estructura correcta del lenguaje.

Cuando se consulta sobre este aspecto a los directores (93), 76 de ellos consideran que si existe articulación entre las estrategias planteadas en educación preescolar y las lecciones de inglés y 17 directores respondieron que dicha articulación entre ambas especialidades no se visualiza a falta de tiempo para la coordinación.

Contrario al criterio de los docentes y los directores, los asesores regionales expresan que la articulación no está presente en la dinámica de la educación preescolar y preescolar bilingüe al no estar dispuesta en ningún documento oficial.

Es importante recordar que la certificación del dominio del idioma es el resultado de las pruebas de dominio lingüístico de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia. En este aspecto un total de 27 docentes están de acuerdo con que deben presentar la certificación de la prueba, contrario a esta opinión se ubica el grupo de 12 docentes que no están de acuerdo.

Al realizarle la consulta a los directores (94), la mayoría de estos (92) sí están de acuerdo con que la prueba sea un requisito para impartir las lecciones de inglés en preescolar, únicamente dos contestaron que no. Al igual que los directores, los asesores regionales expresan estar de acuerdo con la aplicación, a excepción de uno que contestó no estar de acuerdo.

Los logros en la enseñanza del inglés son considerados como aquellos alcances que a partir de la implementación de un programa de estudio, mediación pedagógica y otras estrategias es posible visualizar en cotidianidad de las lecciones. Algunos de los logros mencionados por las docentes, directores y asesores a partir de la implementación del servicio son en -orden de importancia- un acercamiento a un segundo idioma y la adquisición de habilidades, mayor preparación en inglés para primaria poder detectar talentos en sus estudiantes y el logro de estudiantes motivados.

Los directores enfatizan en que uno de los logros responde al aumento de matrícula en la institución ya que se visualiza como un plus a nivel de centro educativo, permitir al estudiante mayor comunicación, una oportunidad para actividades dentro y fuera del centro educativo.

Desde otra perspectiva, las estrategias pedagógicas para el desarrollo de destrezas lingüísticas, son todas aquellas acciones que las docentes proponen e implementan en el desarrollo de sus lecciones y que permitan a sus estudiantes a desarrollar

habilidades lingüísticas, no todos los estudiantes aprenden de la misma manera y se debe tomar en cuenta las diferentes necesidades que presentan.

Algunas de las estrategias mencionadas por las docentes en orden de importancia son: a) utilización del recurso visual tecnológico, es decir videos, audios, canciones, entre otros, b) implementación de estrategias para las habilidades básicas de escucha, producción oral, memoria audio-visual así como actividades lúdicas. Algunas otras estrategias mencionadas en menor medida son proyectos de presentación –expresión, reciclaje de temas que se ven durante todo el ciclo lectivo, reuniones con padres de familia, envío de material al hogar para refuerzo de los contenidos vistos en clase, entre otros.

Los directores también coinciden con las docentes, sin embargo, mencionan que en las visitas han podido visualizar otras estrategias como la aplicación del juego como mediación pedagógica, es decir, como un recurso didáctico y que además debe propiciar una mayor articulación entre el programa de estudio de preescolar con el de inglés.

Sumado a lo anterior, para el director y los asesores, la conducta en un grupo es un factor muy importante para el alcance de propósitos, por lo que también se sugieren la aplicación de estrategias para la modificación de conducta. Algunas sugerencias de tipo técnico que se realizan son para desarrollar el planeamiento didáctico, también realizan sugerencias como hablar únicamente en inglés, tener mayor contacto con los estudiantes y realizar actividades donde ellos participen de una manera más activa.

En relación con las estrategias administrativas para el logro de objetivos en la enseñanza del inglés, éstas van enfocadas hacia los directores con el fin de mejorar procesos propios de la especialidad. Cuando se les consultó sobre si habían realizado acciones en este aspecto, del total de directores 45 respondieron que no y 46 que sí habían realizado al menos una.

Anuado a lo anterior mencionaron entre las acciones realizadas: la organización de ferias y festivales bilingües, solicitud de capacitación a los asesores

correspondientes para las docentes de inglés, participación de estudiantes en actos cívicos, brindar espacios para actividades sugeridas por los docentes, facilitar material didáctico o informarle sobre las convocatorias a nivel regional para que participen.

De acuerdo con el Programa de Estudio de Preescolar Bilingüe, el propósito de estudiar inglés en nuestro plan de estudios es la comunicación oral. Las habilidades para escuchar y hablar son, por lo tanto, enfatizadas en el "Ciclo de transición". El inglés en preescolar se ha dividido en tres componentes importantes: formal, funcional y cultural. En relación con el programa de estudios de inglés para el ciclo de transición, todos los participantes afirmaron conocerlo como parte de sus funciones.

5.2.4 Principales obstáculos en la puesta en práctica de la enseñanza del inglés

En todo proceso sea este pedagógico, administrativo o técnico, surgen inconvenientes y obstáculos que dificultan alcanzar el logro de objetivos propuestos.

Al realizar la consulta tanto a los docentes, los directores y los asesores coinciden en los siguientes:

- **Tiempo:** En cuanto al tiempo, 40 minutos es considerado muy poco, no permite hacer la introducción y el desarrollo del tema, algunos de estos requieren de más ensayo verbal y los niños desean ser partícipes de la lección por lo que los temas quedan cortados y con grupos tan numerosos es difícil darles el tiempo necesario de producción.
- **Espacio Físico:** contar con un aula para inglés en donde el ambiente sea en su totalidad en bilingüe sería de beneficio. El hecho de estar pasándose de aula en aula limita el aprovechamiento del tiempo a un aproximado de 30 minutos y no de 40.
- **Material Didáctico:** las instituciones no cuentan con el presupuesto para la compra de material didáctico. En cuanto a los recursos tecnológicos estos

son muy limitados en las instituciones, hay pantallas, pero no hay acceso a internet.

- **Traslado:** hace referencia a la docente que debe trasladarse a varias instituciones, generando estrés para llegar a tiempo y retrasos en el inicio de las lecciones.
- **Plan de Estudios:** El plan actual está obsoleto, el mismo no se actualiza desde el 2004. Desde la especialidad preescolar bilingüe se limita a ver el tema de acuerdo al programa y no desde el enfoque de la educación preescolar.
- **Capacitación:** Las docentes de preescolar coinciden en que reciben poca capacitación por parte de las asesorías regionales correspondientes. Además, manifiestan que las capacitaciones deben realizarse fuera de la jornada laboral para no afectar el tiempo lectivo. Así como la importancia que se capacite en temas como estrategia para el bilingüismo (ABI).

Otros aspectos a tomar en consideración que fueron mencionados de manera aislada de acuerdo con el criterio de cada uno de los actores son los siguientes:

Docentes: Manifiestan que reciben poco apoyo por parte de las jefaturas, no se brindan espacios para la coordinación y son utilizadas para otras actividades como la organización de ferias, festivales, actos cívicos u otras funciones de tipo administrativo que no son competencia de su especialidad.

Directores: consideran que las docentes de este servicio en su mayoría no poseen identidad con la institución, debido a la modalidad itinerante, por lo que su actitud para participar de actividades es casi nula. Docentes sin certificación del dominio del idioma es otro aspecto y muchos manifiestan que en algunos casos se evidencia una formación inicial deficiente.

Asesores Regionales: en este aspectos se definen dos tipos de dificultades las técnicas y las administrativas

- Técnicas: la formación inicial docente no es óptima, utilizan estrategias conductistas al no tener conocimiento de la metodología adecuada. Se centran en estrategias basadas en la repetición y dejando de lado la integralidad. En muchas ocasiones sin una planificación previa.

- Administrativas: no hay tiempo para coordinar con la docente regular, aún no está definido cual asesoría debe asumir la población de preescolar bilingüe y por último que los centros educativos no se desea aumentar la jornada en 40 minutos por lo que prefieren no implementar el servicio

Tal y como se citó anteriormente, una de las dificultades y obstáculos para el abordaje del programa de estudios de inglés se centra en el aspecto pedagógico, este incluye el dominio, el abordaje y mediación del programa de estudios respectivo.

De acuerdo con el criterio de docentes y directores entre las dificultades detectadas que se han presentado en este aspecto se citan -en orden de importancia- a) el tiempo de las lecciones y el traslado a otros centros educativos, la falta de recursos presupuestarios y materiales. Un aspecto importante y que limita mucho el abordaje, es la falta de comunicación con la docente de grupo y el hecho de tener que participar de reuniones de personal y asistir a las capacitaciones convocadas.

Por otro lado y de manera unánime los actores coinciden en que uno de los principales desaciertos en la implementación del servicio de inglés en transición, es utilizar un programa de estudios desactualizado y que no responde a la realidad costarricense.

Otro aspecto, que toma relevancia como un desacierto, es no incluir el ciclo de Interactivo II o Materno Infantil en este proceso, además de tener que presentar la certificación de dominio lingüístico cada dos años, la falta de capacitación y tiempo para la evaluación.

Las asesoras por su parte manifiestan que es muy difícil lograr la aprobación por falta de presupuesto o de matrícula, de acuerdo con las razones que les son dadas de parte del Departamento de Formulación Presupuestaria.

5.2.5 Razones por las cuales no se implementa el servicio.

Es importante recordar que el trámite para solicitar el servicio de inglés en preescolar, debe realizarlo primeramente el director de la institución ante la asesoría de preescolar y el Departamento de Servicios Administrativos y Financieros de cada DRE.

Sin embargo, se presentan situaciones que por una u otra razón restringen la aprobación de dicho servicio en algunos centros educativos; sobre este tema, los asesores regionales de educación afirman que un código de inglés en preescolar no se autoriza principalmente por tres razones: falta de presupuesto; que la institución no cumpla con los requerimientos necesarios o falta de matrícula. Algunos afirman no recibir respuestas por parte de las autoridades acerca del por qué fue rechazada la apertura del servicio.

Con base en lo expuesto anteriormente, las asesoras regionales de preescolar, estiman necesario mejorar la gestión técnica y administrativa en relación con la implementación de códigos para inglés en educación preescolar, para lo cual plantean:

- **Mayor contenido económico:** se requiere contar con suficientes recursos económicos para la apertura de códigos de inglés en preescolar y ampliar su cobertura; tomar esto en consideración cuando se elaboran los anteproyectos de presupuesto.
- **Definir líneas acción de las asesorías:** debe existir una adecuada coordinación entre las asesorías de preescolar e inglés, sin embargo, es necesario definir y especificar cuáles son las líneas de trabajo a seguir de cada una de ellas para una mayor eficacia en sus acciones.
- **Cambio de requisitos:** los procesos de solicitud y asignación de códigos deben ser expeditos.
- **Ampliar las lecciones:** ampliar el tiempo de la lección de inglés a dos lecciones diarias, para poder trabajar el contenido conceptual.

Siguiendo con el tema de mejoras en la gestión administrativa para implementar el servicio de inglés en transición, los directores también emiten varios puntos a considerar entre los que destacan:

- **Brindarle más capacitación a la docente:** esto con la finalidad de proporcionarle al educador herramientas que contribuyan a un mejor desarrollo de los temas en el aula. Plantean se estudie la posibilidad de que, sean incluidos para asistir junto al docente a las capacitaciones y no solo enterarse de lo que se propone, sino también aprender en conjunto.
- **Brindar mayor acompañamiento y seguimiento:** la docente debe involucrarse, dar seguimiento a los nuevos procesos pedagógicos y atender las políticas educativas.
- **Facilitar más recursos tecnológicos y didácticos a la docente:** de modo que la docente trabaje con recursos innovadores y actualizados.
- **Mayor comunicación con respecto a la adquisición del inglés por parte de la población estudiantil:** motivar a la docente para que sea más comunicativa al hablar en la lengua inglesa.
- **Ampliar la cobertura a otros niveles:** aprobar más lecciones para iniciar inglés desde el nivel de Interactivo II o Materno Infantil.
- **Buen dominio del idioma:** asegurarse que los docentes nombrados tengan buen dominio del idioma o bien con especialidad inglés.
- **Código fijo:** que se cuente con código fijo en la escuela y no con uno itinerante.
- **Unión de programas:** unificación del programa de inglés y de preescolar.

Es importante recordar que, la enseñanza del inglés constituye una herramienta primordial en la vida cotidiana; favorece el desarrollo en un entorno globalizado, situación que hace, se deba considerar como una segunda lengua y comenzar a aprenderlo a una temprana edad. En nuestro país hay estudiantes que se ven beneficiados con el servicio de inglés desde el ciclo de transición otros no lo tienen, por lo que se están realizando importantes esfuerzos por no solo por ampliar la cobertura y sino también mejorar la enseñanza del idioma.

Bajo ese marco, los docentes expresan diferentes elementos pueden contribuir a optimizar la enseñanza del inglés en el ciclo de transición, las cuales son detalladas a continuación:

- **Ampliar la cobertura a materno:** creen oportuno que se brinde el servicio de inglés a estudiantes de materno, no solo para que desarrollen habilidades lingüísticas y comunicativas, sino también, se vayan familiarizando con el idioma desde pequeños. Bajo este panorama, imaginan que el educador trabajaría en un solo centro educativo.
- **Que el educador no tenga que trabajar en más de dos escuelas:** sería de mucha ayuda para los docentes poder trabajar en una o dos escuelas como máximo, más que todo por una cuestión de horarios y desplazamiento. Les agrada mucho la idea de trabajar por inmersión.
- **Que se actualice y contextualice el programa vigente:** es oportuno y necesario que el programa de estudios nuevo este acorde al aprendizaje del idioma, que exista articulación.
- **Ampliar las lecciones o la jornada por día:** esto con la finalidad de abarcar una oportuna enseñanza y cumplir con los objetivos del programa de estudio. En virtud de ello, agregan que las lecciones deberían ser tomadas en serio por parte del director de la institución correspondiente, ser anuentes y comprensivos.
- **Capacitación docente:** es necesaria para poder ofrecerles a los niños espacios de aprendizaje de acuerdo a sus necesidades y tomando como base el juego. Expresan que no se puede seguir enseñando a los estudiantes a repetir vocabulario básico sin siquiera saber lo que están expresando.
- **Dotación de recursos:** debería existir un presupuesto económico para la adquisición de material didáctico; para algunos docentes, el éxito del inglés no solo está en la certificación del idioma con un exámen que no mide como las personas enseñan, ni la vocación del docente, sino en los materiales que se utiliza en las aulas, los cuales deben ser innovadores, lúdicos y actualizados.

5.2.6 Grado de conocimiento sobre la enseñanza del idioma del inglés.

En el ámbito educativo, la asesoría se concibe como un proceso en el que se da asistencia, apoyo mediante la sugerencia, ilustración u opinión con conocimiento al personal directivo o bien educadores de las instituciones escolares en busca de la mejora.

Actualmente existe una gran incertidumbre sobre a quién le competen los procesos de asesoría y seguimiento de los servicios de inglés en preescolar. De acuerdo con los asesores regionales de educación consultados, esta acción es un trabajo colaborativo entre ambas asesorías (preescolar e inglés). Sin embargo, la mayoría de directores prefiere acudir a la asesoría de inglés, pocos consultan a la de preescolar; incluso cerca de una quinta parte de los administradores de centros educativos refiere no saber dónde recurrir para recibir ese hilo conductor sobre el mencionado servicio.

En virtud de la importancia que tiene desarrollar asesoramientos y capacitaciones, los directores expresan incorporar al docente de Educación Preescolar Bilingüe en ambos procedimientos; al igual que la mayoría de los asesores regionales consultados, quienes agregan que es parte de sus políticas incluir al personal educador citado en los procesos de asesoría y seguimiento que brinda su región. Solamente uno de los asesores refiere no hacerlo, según su criterio, los aspectos metodológicos de la especialidad de inglés le corresponden atenderlo a la asesoría de inglés.

Por su parte, dos de los asesores regionales afirman recibir solicitudes para los procesos de asesoría y seguimiento por parte de los directores de centros educativos que brindan el servicio de inglés en preescolar; los otros tres aseveran lo contrario.

La educación es un elemento esencial, ya que es un proceso que dura toda la vida. Cada día se descubre algo nuevo y se siente la satisfacción de concretar el aprendizaje. Para los docentes, no es suficiente que se haya concluido la formación universitaria, sino que es necesario actualizarse y participar en programas de

capacitación que les permitan mantenerse al día en cuanto a los enfoques educativos, metodológicos y didácticos, los avances científicos y las tecnologías pedagógicas.

El tema de capacitación presenta gran complejidad entre los informantes, ya que, tanto asesores como directores afirman incorporar al personal educador dentro de los procesos de asesoría, capacitaciones y seguimientos; sin embargo, los docentes relatan lo contrario. Añaden que no reciben capacitación de ninguna clase y que reciben poco apoyo de parte de ambas asesorías (preescolar e inglés), expresan: *“no recibí ninguna clase de capacitación, en donde muchas veces la Asesora de Preescolar decía que no era de Inglés y el de Inglés decía no soy de Español, totalmente en el limbo”, “tenemos más de 20 años en estos códigos itinerantes, no nos capacitan desde el 2007”, “no existen en la ley de carrera docente ni en el Servicio Civil”, “nos exigen un C1 como a primaria y secundaria y no nos pagan lo que ellos ganan”, “porque no ven nuestras lecciones, no sólo es el inglés, es la pedagogía y la experiencia”, “los chicos captan el inglés sin que la maestra tenga un C1. Con un B1 o B2 es posible el bilingüismo”*

Ante ese panorama, plantean que es necesario se les capacite de forma constante y exclusiva a los de preescolar bilingüe, no ser mezclados con los docentes de inglés de primaria ni con los de español, ya que son dos programas completamente diferentes.

En este sentido, los docentes consultados revelan una serie de necesidades de capacitación que consideran, les ayudaría a fortalecer la implementación del inglés en transición; en orden de importancia son las siguientes:

- **Innovación en la enseñanza del inglés:** es oportuno aprender a utilizar herramientas tecnológicas y didácticas de carácter dinámico de modo que al estudiante se le instruya con mayor facilidad y de manera lúdica.
- **Enseñar fonemas correctamente:** aprender a implementar estrategias de enseñanza efectiva del idioma en la parte fonética, para que el educando consiga desarrollar habilidades lingüísticas.

- **Desarrollo del aprendizaje de los niños en edad preescolar:** el aprendizaje de lenguas extranjeras a temprana edad contribuye al desarrollo intelectual, razón por la cual desean conocer estrategias de aprendizaje que mejoren y contribuyan al desarrollo de habilidades comunicativas y cognitivas en los estudiantes.
- **Inglés avanzado:** esto les permite mantener y manejar un alto nivel del idioma y de paso les ayuda para presentar el TOEIC actual, ya que es difícil adquirir el C1.
- **Talleres:** proponen que sería muy enriquecedor compartir experiencias con otros docentes colegas, por ejemplo, las actividades que realizan con los estudiantes y diferentes modos de enseñanza que aplican, para posteriormente ponerlos en práctica con los estudiantes.
- **Articulación y seguimiento:** en virtud de que el programa de estudio de preescolar es muy básico, es necesario que se brinden alternativas que permitan articular y dar seguimiento a los mismos para que cuando se pase a primer grado exista continuidad y no una interrupción.

Notoriamente, los docentes plantean una secuencia de necesidades formativas y educativas, que les permitiría contar con mejores herramientas para que la diversidad y la adversidad de los contextos que muchas veces ven en sus aulas, no eclipsen el compromiso profesional con sus estudiantes.

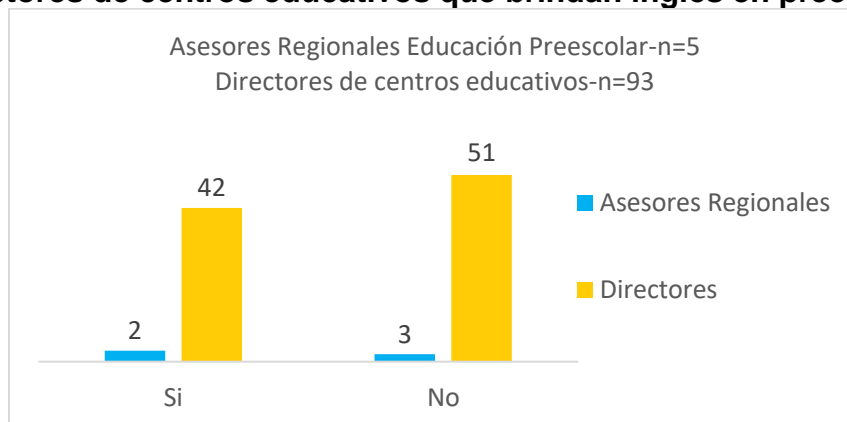
Ante esta situación, pocos asesores regionales han organizado estrategias para responder a esas necesidades educativas de los docentes. Algunos indican realizar mesas de conversación, convivios entre los educadores que implementan las lecciones de inglés en preescolar, coordinan visitas con el asesor de inglés y emiten recomendaciones; mientras que, otros expresan no emprender ninguna estrategia.

Cabe destacar, los planes y programas de estudio que rigen la educación de nuestro país son establecidos con el objetivo de entregar orientaciones didácticas que faciliten el proceso de enseñanza y de aprendizaje, son guías que establecen las directrices dentro de la educación. En ese marco, los asesores regionales

consultados dicen conocer el programa de estudio de inglés para preescolar, no así los directores, quienes en su mayoría aseveran desconocerlo.

Es importante recordar que, Alianza para el Bilingüismo (ABI) es una estrategia multisectorial (empresas e instituciones de los sectores público-privado) que buscan fortalecer el aprendizaje del inglés en el contexto costarricense, teniendo como principal propósito el desarrollo de una Costa Rica Bilingüe. Sin embargo, llama la atención el que, la mayoría de directores y asesores desconozcan dicha estrategia, tal y como lo ilustra el siguiente gráfico:

Gráfico 6
¿Conoce usted la estrategia Alianza para el Bilingüismo (ABI)?
Según opinión de asesores Regionales de educación preescolar y directores de centros educativos que brindan inglés en preescolar



Fuente: Elaboración DEIE, 2019.

Notoriamente, hay directores y asesores que indican conocer dicha estrategia. Por ejemplo, para la mayoría de directores ABI está centrada en dos aspectos: es una evaluación de las docentes (pruebas de dominio lingüístico de certificación) y pretende dar mayor énfasis en la lectura y escritura del inglés en las aulas. Otros consideran que la estrategia procura que el docente desarrolle toda la jornada en inglés; y que además tenga a cargo solamente un grupo.

Los asesores que refieren conocer la estrategia ABI exponen que, la misma *“proyecta brindar servicios de preescolar a la totalidad de la población en primera*

infancia, por lo que se estarán abriendo códigos o recargos con personal calificado”; “la transformación de los códigos de preescolar a preescolar bilingüe”.

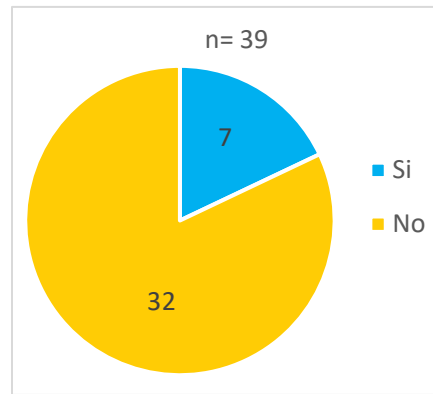
En virtud de la importancia y beneficios que presenta esa estrategia, que son la ampliación y mejoramiento de la oferta pública de programas académicos y ayudas técnicas; la promoción de alianzas público-privados; el posicionamiento de acciones intersectoriales para la empleabilidad con enfoque territorial y el impulso estratégico del inglés en el marco institucional, aunado a los principios de la transformación curricular que promueve el MEP, la estrategia ABI debería tener mayor divulgación y ser comprendida de manera oportuna por la totalidad de dirigentes de centros educativos y asesorías, máxime que el MEP es su empleador.

5.2.7 Condiciones para su desarrollo.

Una de las principales propuestas de la actual administración para el sector educación es apostar por un mayor énfasis al plurilingüismo, incluyendo la universalización del preescolar bilingüe, el cual pretende desarrollar personas autónomas, críticas, con habilidades lingüísticas, entre otras, que les permitan desenvolverse en una sociedad participativa que asegure la calidad de vida para todos y todas.

De acuerdo con la información anterior, solamente siete de los 39 docentes consultados aprecia que el programa de estudios vigente contribuye con las demandas actuales para la adquisición de competencias lingüísticas en inglés en el ciclo de transición, tal y como se ilustra en el siguiente gráfico:

Gráfico 7
¿Contribuye el programa de estudios vigente con las demandas actuales para la adquisición de competencias lingüísticas en inglés en el ciclo de transición?
Según docentes encuestados



Fuente: Elaboración DEIE, 2019.

Evidentemente para la mayoría de educadores el programa de estudios actual no favorece a la adquisición de competencias lingüísticas en el estudiante; las razones por cuales creen que ese objetivo no se cumple son las siguientes:

- **Está obsoleto:** requiere ser actualizado ya que, los niños hoy día son más constructivistas. Hay temas que no les llama la atención, no son parte de su diario vivir o de sus experiencias de vida.
- **Es escueto:** tiene poco vocabulario de uso diario, por ejemplo, podrían incorporarse aspectos tales como vestuario, comidas costarricenses, partes de la casa, es decir, léxico de rutina para los niños y niñas.
- **No tiene claridad:** no especifica los temas a estudiar y como abarcarlos, muchas cosas quedan a criterio del docente de preescolar sobre como efectuarlas, es decir, el educador hace su propia interpretación del programa.
- **Deber ser articulado:** debe contar con articulación desde preescolar hasta sexto. Por ejemplo, si durante al año una docente enseña a saludar con un “buenos días” como parte del diario vivir, ¿por qué en la escuela se deja de lado?

Por otro lado, no se puede omitir que los beneficios lingüísticos y físicos de la educación bilingüe son vastos e importantes. Algunos de los beneficios más útiles y valiosos de la educación bilingüe son aquellos relacionados con la sociedad y la cultura. De ahí la importancia de crear ambientes bilingües en los centros educativos.

Bajo esta premisa, la totalidad de los asesores entrevistados refiere que las instituciones disponen no solo de suficientes espacios físicos, sino también de oportunidades para experimentar e implementar ambientes bilingües.

En este sentido, se les consultó a todos los entrevistados sobre cómo piensan ellos, debe ser una escuela orientada a crear un ambiente bilingüe, dando como resultado lo siguiente:

- Para los 93 directores, un centro educativo encaminado a implementar un contexto bilingüe debe -en orden de importancia-: incluir el inglés desde Interactivo II; contar con más asesoría técnica; disponer de laboratorio de inglés; brindar espacios para que el estudiante practique el idioma; hacer aplicación de una metodología de enseñanza ágil, eficaz y oportuna.
- Además se plantea la posibilidad de que la mayoría docentes del centro educativo cuenten con un dominio básico del idioma; disponer de más recursos tecnológicos (audio visuales y didácticos); que el centro educativo sea totalmente bilingüe (todas las lecciones en inglés); los educadores de inglés posean un alto dominio del idioma o bien, contar con más docentes para la institución. Por último, exponen, sería significativo para el estudiante se le proporcionen dos lecciones diarias del idioma.

Por su parte, para los 36 docentes, una escuela orientada a crear un ambiente bilingüe debe -en orden de importancia-, contar con más exposiciones en inglés en la cotidianidad del estudiante; habilitar espacios para la socialización del idioma; contar con un ambiente bilingüe; que el personal de la institución cuente con inglés básico; que todas las escuelas fueran bilingües; se disponga de recursos presupuestarios y materiales de calidad para enseñar el idioma.

También agregan que, es elemental involucrar a la comunidad educativa y crear redes de apoyo con organizaciones como cuerpo de paz; más motivación e integración del inglés en otras actividades además del festival de inglés; contar con un buen programa de estudio y una mejor articulación entre preescolar y primaria.

Claramente, el personal educador es consecuente de la importancia que tiene promover ambientes bilingües en la escuela, sin embargo, también refieren desarrollar contenidos y prácticas específicas que inciten a dicho entorno. En este sentido, las prácticas que por lo general emplean son:

- **Clases más interactivas:** de modo que los estudiantes puedan hablar, escuchar y jugar.
- **Brindar la clase completa en inglés:** intercambio de instrucciones básicas en inglés. Dar indicaciones en español si el niño no logra entender la indicación inicial en inglés. Asimismo, fuera de la clase también intentar entablar un diálogo en inglés.

Por su parte otras docentes se limitan a desarrollar lo especificado en el programa de estudios de inglés.

Sin embargo, los asesores regionales de educación preescolar, tienen opiniones muy similares a las emitidas por los directores y docentes. Básicamente, para los asesores, un centro educativo encaminado a organizar un ambiente bilingüe debe ser: inclusiva y, abierta al cambio; contar con docentes -además de comprometidos- capacitados en el manejo del idioma y lo relacionado con educación preescolar; directores anuentes; una familia que apoye en el proceso educativo; rotular los espacios del centro educativo en inglés para que, tanto estudiantes como la comunidad educativa, se familiaricen con el idioma. Por último refieren que la escuela y docentes deben poseer material didáctico apto para la edad, y nivel que se imparte.

Claramente, para todos los informantes crear un ambiente bilingüe en un centro educativo es de trascendental, sin embargo, requiere de importantes esfuerzos para poder lograrlo. Por ejemplo, los directores consultados plantean varias opciones

que, según ellos, podrían ayudar a fomentar en su institución los ambientes bilingües ya descritos anteriormente, y son:

- **Mayor rotulación en inglés en el centro educativo:** contar con espacios adecuados al idioma sería de gran importancia, para que los estudiantes no solo se vayan familiarizando con el idioma, sino también desarrollando habilidades lingüísticas con instrucciones básicas.
- **Mayor articulación entre preescolar y primaria:** el estudiante no debería resentir la transición entre los ciclos, por lo que los programas y los ambientes que se generen deberían de estar entrelazados.
- **Docente de inglés con mayor presupuesto para compra de material didáctico y otros:** muchas veces trabajan con lo que sugiere el programa y este no muestra cosas innovadoras; adquirir material actualizado y moderno para implementarlo con los estudiantes, requiere presupuesto suficiente.
- **Ampliar la cobertura:** incluir e implementar las clases de inglés en el grupo materno infantil (Interactivo II) ayudaría mucho.

Por último y no menos importante, los asesores regionales reconocen el alcance y lo necesario que es para el aprendizaje y desarrollo del estudiante de su respectiva región, la apertura o implementación del servicio de inglés en preescolar. Para ello refieren, estar dispuestos a abrir puertas para que esta situación se dé; transformar los códigos a inglés preescolar; considerar la apertura desde materno infantil, en virtud de que, en esa edad se forman las estructuras cognitivas básicas para el aprendizaje de un segundo idioma, máxime que representa múltiples oportunidades para la vida de los estudiantes.

VI. Conclusiones y recomendaciones

Según la información obtenida se presentan las siguientes conclusiones de acuerdo a los objetivos de la investigación:

1. La mayoría de los informantes cuenta con condiciones laborales estables (plaza en propiedad) y suficiente experiencia docente en el sistema educativo. Las docentes de Inglés presentan un nivel académico alto y cuentan con un dominio competente en las bandas B2 y C1 de acuerdo al Marco Común Europeo de Referencia.
2. En términos de formación, existe un consenso para que el educador de preescolar o preescolar bilingüe presente la certificación de dominio del idioma según el Marco Común Europeo de Referencia para la implementación de la estrategias ABI.
3. Con respecto a las diferentes normativas o lineamientos que rigen la implementación del servicio, los directores; tanto de centros educativos que brindan inglés como los que no ofrecen el servicio, desconocen el Programa de Estudios de Inglés para el ciclo de Transición y la estrategia Alianza para el Bilingüismo (ABI). En el caso de los docentes no tienen suficiente información de la estrategia ABI. Lo que se conoce, surge de la iniciativa del MEP, relacionado con una prueba diagnóstica en el nivel de dominio del idioma.
4. Existe discrepancia entre los informantes con el tema de asesoría y seguimiento; los docentes y directores desconocen si corresponde al asesor (a) de inglés o a la de preescolar; los asesores regionales por su parte indican no efectuar dicha actividad por cuanto los directores de centros educativos pocas veces comunican esa necesidad. Esta situación ha generado que no se coordinen y planifiquen estrategias para responder a las necesidades educativas y de capacitación de los docentes, las cuales ayudarían a fortalecer la implementación del inglés en el ciclo de transición.

5. Hay desarticulación en cuanto al objetivo y seguimiento a la puesta en práctica de las lecciones de inglés en el aula, ya que los directores de centros educativos observan unos aspectos y los asesores regionales otros.
6. A nivel general, no hay un instrumento único que mida cualitativamente el avance de los estudiantes en la enseñanza del inglés, este depende del criterio de cada educador y lo que él considere oportuno registrar o evaluar, esto genera discrepancia con el informe cualitativo del estudiante que se genera en ciclo de educación preescolar así mismo en la práctica diaria del educador, no se utiliza una metodología unificada, como por ejemplo la metodología activa establecida en ese nivel para la adquisición de habilidades para el aprendizaje del estudiante.
7. La duración de una clase, ligada al número de lecciones semanales asignadas para prestar el servicio, no permite desarrollar de manera oportuna una metodología que facilite la enseñanza y aprendizaje del inglés, escenario que limita al docente en la ejecución de actividades en el aula y por ende lograr los objetivos del servicio que se brinda.
8. La información recolectada de los docentes, refleja un desacierto localizado en la puesta en práctica de la enseñanza del inglés, pues se considera que el programa de estudio es obsoleto y descontextualizado, es decir, no se encuentra acorde con las demandas actuales de habilidades para lograr conocimiento lingüístico esperado.
9. Se destacan dos grandes malestares o inquietudes por parte del personal docente para brindar el servicio de manera oportuna; una de ellas la constituye el traslado del docente itinerante desde la sede central hasta las otras instituciones donde debe completar las lecciones correspondientes, aunado a la diferencia de horarios y la falta de comunicación y coordinación entre las docentes regulares de preescolar y las docentes de inglés, con respecto a una efectiva ejecución del planeamiento didáctico como un proceso que debe ir de la mano.

-
10. Hay limitación a consecuencia del racionamiento de materiales con que debe trabajar el docente, pues el centro educativo pocas veces invierte en la adquisición del material bilingüe; a consecuencia de esto, la docente con sus propios recursos económicos, es quien lo provee.
11. Las principales razones por las que no ha sido posible la implementación de la enseñanza del inglés en algunos centros educativos son: la falta de presupuesto, baja en la matrícula, escasez de personal calificado para impartir lecciones, incumplimiento del centro educativo en los requisitos solicitados, presentar la solicitud de forma extemporánea o dificultades en la gestión técnica y administrativa; así como también confusión sobre la ruta a seguir con el procedimiento para la apertura del servicio.
12. Existe un consenso acerca de las habilidades lingüísticas en el idioma inglés que favorecen el desarrollo social, cultural y cognitivo de los niños, pues se considera que conocer un idioma diferente a su lengua materna, desde temprana edad, permite relacionarse de manera más fácil, en el transcurso de su vida, por lo que su implementación en preescolar es vista como una buena práctica, incluso se propone implementarlo desde el Ciclo Materno Infantil (Grupo Interactivo II).
13. Es relevante la instauración de un ambiente bilingüe en las instituciones, para lo cual, se debe contar con personal docente capacitado en el idioma inglés o con formación docente bilingüe, crear una cultura institucional, implementar lecciones conversacionales y sensibilizar a la comunidad educativa sobre la importancia y beneficios de este tipo de ambiente
14. En este sentido, hay un claro interés por parte de los directores en ofrecer el servicio en educación preescolar en el ciclo de transición, pues además de contar con las condiciones suficientes para ponerlo en marcha (aulas para impartir lecciones, espacios físicos en la infraestructura educativa, mobiliario, horarios, recursos tecnológicos, recursos didácticos, áreas de juego y/o áreas recreativas,

entre otros) reconocen la importancia y múltiples beneficios que tiene el inglés en el crecimiento y desarrollo de los estudiantes, por ser una herramienta poderosa en la sociedad del conocimiento y con altas demandas académicas, por lo que están anuentes a recopilar la información necesaria y hacer el debido trámite para la apertura y aprobación del servicio.

Recomendaciones

A continuación se presentan las recomendaciones que se desprenden del análisis y conclusiones de este estudio, según la autoridad competente:

Al viceministerio académico, responsable de la estrategia ABI

1. La finalidad de la estrategia gubernamental ABI es aumentar significativamente la cobertura y mejorar la calidad de la enseñanza del inglés en Costa Rica, por lo que se considera oportuno brindar una mayor divulgación de los objetivos y aportes de dicha estrategia a la comunidad educativa para su debido conocimiento e información.

A la Dirección de Desarrollo Curricular

2. Elaborar en conjunto con el Departamento de Primera Infancia y funcionarios de la estrategia ABI, la contextualización y actualización pertinente del programa de estudio de inglés en preescolar, de modo que sea congruente con las demandas actuales requeridas y que a su vez permitan el desarrollo de habilidades lingüísticas en la población estudiantil. Dicho programa de estudio debe correlacionarse con el programa de educación preescolar vigente a fin de que ambos tenga un engranaje oportuno.
3. Designar con claridad en las Direcciones Regionales Educativas, el funcionario (bien sea la Asesoría de Inglés o Preescolar), que tenga a cargo el seguimiento, acompañamiento y apoyo tanto en lo técnico como en la implementación de la estrategia ABI, con respecto a las docentes de inglés que se desempeñan en el nivel de educación preescolar.

Al Departamento de Educación de la Primera Infancia

4. Establecer en conjunto con la asesoría regional correspondiente, los medios de evaluación, sistematización y análisis de información referente a la prestación del servicio de inglés en el ciclo de transición; en este sentido se sugiere la gestión de un módulo de registro de datos cualitativos en el cual se incluya dicho servicio.

A los Asesores Regionales de Educación

5. Para que la asesoría regional involucrada y el director del centro educativo puedan trabajar articuladamente en el seguimiento del proceso pedagógico a través de la observación de aula, es necesario que se les facilite herramientas o técnicas que contengan aspectos uniformes que les permita a ambos verificar el cumplimiento de los objetivos del servicio.

6. Informar y remitir a los directores de centros educativos, el procedimiento a seguir para las diferentes solicitudes de servicios educativos de preescolar para que tengan mayor claridad sobre el mismo. Esta información la envía el Departamento de Formulación Presupuestaria cada año a todas las regiones y puntualiza las fechas de entrega, nombres, correos y teléfonos de los coordinadores de dicho departamento, también adjuntan la nómina en Excel y el instructivo para su correcto uso.

7. Para las actividades de capacitación que se planifiquen a futuro, contemplar la posibilidad de hacer partícipe la población docente bilingüe y directores de centros educativos, pues atender sus necesidades educativas ayudaría a fortalecer la implementación del inglés en el ciclo de transición.

A los directores de los centros educativos que brindan el servicio de inglés.

8. Coordinar con la Junta de Educación la posibilidad de destinar parte del presupuesto institucional a la compra de material didáctico y tecnológico bilingüe, de modo que permita al docente contar con recursos que faciliten la práctica pedagógica y fortalezcan el proceso de enseñanza aprendizaje de los estudiante Brindar espacios de reflexión para que se implemente el proceso de articulación de manera oportuna entre docentes regulares y bilingües, así como también involucrar a los docentes de primaria que tendrán a cargo estos estudiantes, esto con la finalidad de cumplir con el principio de integralidad de la educación preescolar.

Bibliografía

- Badilla I. (2016). *Principales características y desafíos del nuevo Programa de Inglés para I y II Ciclo, 2016*. Estado de la Nación.
- Cronquist K. & Fiszbein A. (2017). *El aprendizaje del inglés en América Latina*. thedialogue.org. Obtenido de <https://www.thedialogue.org/wp-content/uploads/2017/09/El-aprendizaje-del-ingles-en-América-Latina-1.pdf>
- MIDEPLAN. (2019). *Plan Nacional de Desarrollo y de Inversión Pública del Bicentenario 2019-2022*. San José, Costa Rica: Ministerio de Planificación Nacional Y Política Económica.
- Briones G. (2002). *Metodología de la Investigación Cuantitativa en las Ciencias Sociales*. Bogotá: Colombia.
- Castro K. (17 de Agosto de 2018). *www.crhoy.com*. Recuperado el 31 de Enero de 2019, de <https://www.crhoy.com/nacionales/mep-quiere-dar-ingles-desde-preescolar-pese-a-que-ensenanza-no-es-buena-en-otros-niveles/>
- Cerdas, Daniela. (13 de Agosto de 2018). *'Costa Rica será un país bilingüe': Presidente anuncia seis acciones para universalizar el Inglés*. Obtenido de La Nacion : <https://www.nacion.com/el-pais/educacion/ingles-sera-prioridad-nacional-gobierno-anuncia/4373WMN26FACXFIFGYPEPHGRA4/story/>
- Chavarria D., Herra M., Rodríguez M. (2007). *Estudio Evaluativo del Plan Piloto Bilingüe Inglés-Español para el Ciclo de Transición de la Educación Preescolar y I -II Ciclos de la Educación General Básica*.
- Córdoba P., Coto R. & Ramírez M. (2005). La enseñanza del Inglés en Costa Rica y la destreza auditiva en el aula desde una perspectiva histórica. *ACTUALIDADES INVESTIGATIVAS EN EDUCACION*, 5(2), 2-12.

Corrar Y, Corral I. & Franco A. (2015). PROCEDIMIENTOS DE MUESTREO. *REVISTA CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN*, 26(46), 151-167. Obtenido de <http://servicio.bc.uc.edu.ve/educacion/revista/46/art13.pdf>

D. Medianero. (2019). *Pensamiento Crítico*. Obtenido de <https://revistasinvestigacion.unmsm.edu.pe/index.php/econo/article/download/8994/7822/>.

DDC. (2019). *Ruta para la universalización del bilingüismo en la Educación Preescolar en el País*. Dirección de Desarrollo Curricular (DDC).

Dirección General Servicio Civil. (2011). Manual Descriptivo de Clases de Puestos Docentes. *Manual Descriptivo de Clases de Puestos Docentes*. San José, Costa Rica.

EF EPI. (2018). *EF EPI. Índice del EF English Proficiency*, 8ta. Edición. Obtenido de <https://www.ef.com.es/epi/>

Erreyes, H. M., & García, T. M. (2017). *LAS COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS ESPAÑOL-INGLÉS EN EL SISTEMA EDUCATIVO ECUATORIANO*. Obtenido de <http://repositorio.pucesa.edu.ec/bitstream/123456789/2047/1/Competencias%20Lingüísticas.pdf>

Hernández A. (30 de agosto de 2008). EL INGLÉS EN COSTA RICA: REQUISITO INDISPENSABLE EN UN MUNDO GLOBALIZADO. *Actualidades Investigativas en Educación*, 8(2), 1-23.

Hernandez, R, Fernández C., Baptista P. (2014). *Metodología de la Investigación* (6ta Edición ed.). D.F.: Mc Graw Hill Education.

<https://www.ef.com>. (2019). Obtenido de <https://www.ef.com/wwes/about-us/our-history/>

<https://www.thedialogue.org>. (2019). Obtenido de <https://www.thedialogue.org/programs/programs/education/>

La Nación. (8 de mayo de 2018). *www.nacion.com*. Obtenido de <https://www.nacion.com/opinion/editorial/mejor-ensenanza-del-ingles/TKLXZSPW6NGOHMYQ7SR6NT33T4/story/>

Madrigal L. (13 de Agosto de 2018). *delfino.cr*. Recuperado el 31 de Enero de 2019, de <https://delfino.cr/2018/08/costa-rica-se-propone-ensenar-ingles-a-125-000-estudiantes-de-preescolar-en-12-meses/>

MEP. (2016). *www.mep.go.cr*. Obtenido de <https://www.mep.go.cr/sites/default/files/blog/ajduntos/ppt-planedeestudio-ingle%CC%81s1.pdf>

MEP. (13 de Agosto de 2018). *Gobierno declara la enseñanza del inglés como prioridad nacional*. Obtenido de <https://www.mep.go.cr/noticias/gobierno-declara-ensenanza-ingles-como-prioridad-nacional>

MEP. (30 de abril de 2018). *www.mep.go.cr*. Obtenido de <https://www.mep.go.cr/noticias/mep-presenta-nuevo-uniforme-preescolar>

MIDEPLAN. (2014). *Plan Nacional de Desarrollo 2015-2018. "Alberto Cañas Escalante"*. Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica. Obtenido de https://www.mep.go.cr/sites/default/files/banner/pnd_2015_018_alberto_canas_escalante.pdf

Ministerio de Educación Pública . (2019). Directriz N° DM-0004-2-2019 .

Ministerio de Educación Pública. (2004). *Programa de Estudios Inglés Preescolar en el Ciclo de Transición*. San José, Costa Rica.

Ministerio de Educación Pública. (enero de 2016). Lineamientos sobre horarios para los diferentes ciclos, niveles, ofertas y modalidades del sistema educativo costarricense. *Lineamientos sobre horarios para los diferentes ciclos, niveles, ofertas y modalidades del sistema educativo costarricense*. San José, Costa Rica.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España. (2002). *Marco Común Europeo De Referencia Para Las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Secretaría General Técnica del MECD-Subdirección, General de Información y Publicaciones, y Grupo ANAYA, S.A. Obtenido de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

Ministerio Educación Pública . (2019). *Informacion Nombramientos Preescolar Bilingüe* .

Morales M. (30 de Diciembre de 2018). nuncian cambios en el MEP para 2019. *La prensa libre. com*. Obtenido de <http://www.laprensalibre.cr/Noticias/detalle/144959/anuncian-cambios-en-el-mep-para-2019>

N. Canal. (7 de 7 de 2006). <https://www.seden.org/>. Recuperado el 20 de 11 de 2019, de <https://www.seden.org/publicacion?idArticulo=4424170092097097092424170&idRevista=4424170092093093424170&buscando=&idRevistaTipo=0&numpagina=5&pginicio=1>

Perafan M. (2016). *Gestión administrativa en la educación desde la referencia internacional*. Bogotá, Colombia: Universidad Militar Nueva Granada. Obtenido de <file:///D:/Users/cescalante/Documents/Cristina%20Escalante%20R/Cristina/MEP%202019/Preescolar/PerafanGarciaMagdaLeonor-2017.pdf>

presidencia.go.cr. (1 de Junio de 2016). *presidencia.go.cr*. Obtenido de <https://presidencia.go.cr/comunicados/2016/06/mep-presenta-nuevos-programas-de-estudio-de-ingles/>

Programa Estado de la Nación . (julio de 2017). *Sexto informe estado de la educación*. San Jose: Servicios Gráficos, A. C.

R. Hernandez, C. Fernández & M. Baptista. (2014). *Metodología de la Investigación* (6ta edición ed.). D.F.: Mc Graw Hill.

Tiana Ferrer. (2015). Los sistemas de indicadores: una radiografía de la educación. *Indicadores, metas y políticas educativas*, 17-30. Organización de Estados Americanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI).

Unimer. (2014). *biblioteca.unimercentroamerica.com*. Obtenido de <https://biblioteca.unimercentroamerica.com/solo-una-cuarta-parte-de-los-costarricenses-habla-ingles/>